

# Brixner Zeitung

# Unter uns!



SEPTEMBER 2017

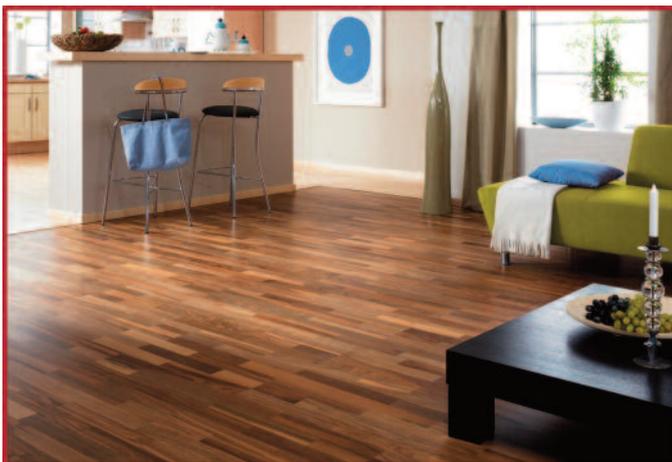
Österreichische Post AG / Postentgelt bar bezahlt  
RM 93A636401K - Verlagspostamt 6300-Wörgl

AMTLICHE MITTEILUNG Jahrgang 39 / 09

## Morgenstimmung auf der Hohen Salve



Foto: Gerhard Rieser



**BODEN × QUALITÄT × SORGFALT**

Parkett schafft Strukturen und setzt Kontraste.  
Entdecken Sie mit uns die schöne Welt der Bodengestaltung.



**wallner**

Brixen im Thale  
Brixentalerstr. 9  
Tel. 05334 6080

[www.wallner-tirol.at](http://www.wallner-tirol.at)

St. Johann in Tirol  
Wieshoferstr. 54

## INHALT

- 2 Erwachsenenbildung
- 4 Frauentreff
- 6 TVB
- 7 Gästeehrungen,  
Lobenswertes
- 8 Gemeindeinfo
- 9 Gratulationen
- 10 Altenwohnheim
- 11 Seniorenberatung,  
Archiv
- 12 OGV
- 13 Kinderseite
- 14 Alpenverein
- 16 Pfarre, Obertauern
- 18 Volksschule
- 20 Schulbeginn, Kinder-  
garten, Kinderfreunde
- 21 Bitte nach Ihnen
- 22 Gesundheitssprengel
- 24 Almatriebe
- 26 Senioren
- 27 Fußball, Tennis
- 28 Dreikampf
- 29 Bücherei
- 30 Rezept, Tipp,  
In eigener Sache,  
Hochfest
- 31 Termine, Ärztedienste,  
Wetter, Impressum

**Suche Wohnung  
in Brixen zum Kauf.  
Kontakt:  
Tel. 0664 652 09 43**

**Die Ausgaben stehen  
auch als Download  
zur Verfügung:  
[www.unteruns.at](http://www.unteruns.at)**

**Redaktionsschluss  
für die Okt.-Ausgabe:  
Montag, 18. Sept.**

## Erwachsenenbildung

### Fahrt zum Salzburger Adventsingen (Großes Festspielhaus)

**am Sonntag, 10.12.2017, Vorstellung  
um 14 Uhr**

Abfahrt in Brixen (mit Bus) um 9 Uhr  
**Titel der heurigen Aufführung: „Der  
blinde Hirte“**

Für das diesjährige Salzburger Adventsingen konnten wir wieder Karten erwerben. Wir laden alle herzlich zur gemeinsamen Fahrt ein.

Die Vorstellung beginnt um 14 Uhr, wir werden mit einem Bus der Fa. Schlechter um 9 Uhr vom Gemeindeparkplatz wegfahren, um noch vor dem Adventsingen essen gehen und den Christkindlmarkt besuchen zu können. Die Heimfahrt ist gleich nach der Vorstellung geplant, wir kommen um ca. 18 Uhr zurück.

Es gibt noch Karten im Parterre des Großen Festspielhauses um € 52,- und um € 43,-.

Die Busfahrt kostet pro Person voraussichtlich € 12,-.

**Bitte unbedingt vorher telefonisch bei  
Theresia Stöckl Tel. 0650 20 55 461  
(oder auch per SMS oder WhatsApp)  
vormerken lassen!**

Die Karten sind fix reserviert, wenn die telefonische Reservierung erfolgt ist und der Kartenpreis auf das Konto des Katholischen Bildungswerkes/Erwachsenenbildung bei der Raiba Brixen i. Th. IBAN: AT43 3621 5000 0002 9256 eingezahlt wurde. Die Eintrittskarte bekommt dann jeder/jede im Bus, die Fahrtkosten werden im Bus einkassiert.

**Zur diesjährigen Aufführung „Der  
blinde Hirte“ unter der Gesamtleitung  
von Hans Köhl:**

Die zentrale Rolle spielt der blinde Hirte, der von den Prophezeiungen von Micha und Jesaja im Alten Testament weiß und die nahende Ankunft des Messias ahnt. Durch seine Blindheit sind seine anderen Sinne besonders geschärft. Gemeinsam mit jungen Hirten begegnet er Josef und Maria und erlebt die Ankunft des Erlösers auf besondere Weise.

Für die traditionellen Lieder und Weisen sorgen die Solistinnen und Solisten, der Salzburger Volksliedchor, der Mühl-

viertler Dreier und das Mühlviertler Vokalensemble, das Salzburger Saitenmusikensemble, die Salzburger Geigenmusik, das Bläserensemble Juvavum Brass, das Salzburger Blattbläserensemble und natürlich die Publikumsliebhaber, die Salzburger Hirtenkinder. Weiters werden drei beeindruckende Kantaten, die sich auf biblische Prophezeiungen Jesajas beziehen und auch Gedanken des blinden Hirten widerspiegeln, präsentiert.  
(Text: Salz. Heimatwerk)

### Pilates training für einen stabilen und beweglichen Körper

Wir lassen Bewegungen aus einer starken Körpermitte, dem sogenannten „Powerhouse“, entstehen, richten mit Hilfe von Wahrnehmungsübungen den Körper optimal aus und sorgen für eine ganzheitliche Kräftigung.

Variante reiche, bewusst und achtsam ausgeführte Dehnmethode lösen Blockaden und Verspannungen und lassen das Dehnen zu einem Erlebnis werden. Für Männer ist das Training natürlich genauso geeignet wie für Frauen!

Termine: Abendkurs jeweils montags ab 18. Sept. von 18.15 Uhr bis 19.30 Uhr und jeweils mittwochs ab 20. Sept. von 19.00 Uhr bis 20.15 Uhr (je 12 Abende € 96,-) jeweils in der Volksschule Brixen im Thale.

Trainerin: Katharina Fuchs, diplomierte Wellness- und Fitnesstrainerin, Pilates - Mastertrainerin

Anmeldung und Infos unter Tel. 05334 2354 oder 0664 159 30 07

### YOGA (Körper – Atem – Stille)

Yoga vermittelt uns zeitlose Weisheit, wirkungsvolle Körperpositionen und Atemtechniken, die Stress lindern, das Herz öffnen und unser Leben bereichern.

Mit Erika Stöckl, BYÖ, ärztl. geprüfte Yogalehrende  
wöchentlich ab Dienstag, 19. Sep., 8 Uhr im Pfarrhof Brixen i.Th.

8 Einheiten - 85,- €

Anmeldung unter Tel. 0664 73 28 80 50 oder [erika-yoga@aon.at](mailto:erika-yoga@aon.at)

Vortrag und Gespräch

### Politik kontrovers

Dr. Franz Fallend, Politikwissenschaftler  
(Universität Salzburg)

**Freitag, 29. September 2017, 18 Uhr im Pfarrsaal**

Was in der Politik geschieht, ist oft unverständlich oder regt auf. In der Veranstaltung sollen aktuelle politische Ereignisse oder Streitthemen aus politikwissenschaftlicher Sicht vorgestellt und diskutiert werden. Der Fokus liegt auf Themen, die sich um Fragen der Demokratie, politische Macht und deren Grenzen, Parteien und Wahlen, politische Beteiligungsmöglichkeiten der BürgerInnen oder das Verhältnis von Politik und Medien drehen.  
Freiwillige Spenden!

Vortrag und Gespräch

### Die Anti-Helden Gottes

Biblische Krisengestalten als Vorbilder christlichen Glaubens

Mag. Richard Schwarzenauer, Theologe, Priester, Oberalm

**Freitag, 6. Oktober 2017, 20 Uhr im Pfarrsaal**

Oftmals werden zentrale biblische Personen als Helden und Idealfiguren stilisiert, wobei hierbei ihre Schattenseiten verschwiegen und vergessen werden. Die Boten Gottes, die seinen Willen in der Welt kundtun, sind vielfach auch von Schwäche geprägt - trotzdem bleiben sie wichtige Vorbilder für christliches Leben. Die Bibel kennt die großartigen Taten der Propheten, doch auch ihr menschliches Versagen. Diese Ambivalenz zwischen der Berufung durch Gott und persönlichem Versagen soll im Zentrum dieser Veranstaltung stehen.

Freiwillige Spenden!

Vortrag und Gespräch

### Es geht ums Ganze!

Die Öko-Enzyklika „Laudato si“ von Papst Franziskus  
Mag. Dr. Johann Neumayer,  
Leiter des Umweltreferates der Erzdiözese, Biologe und Theologe, Elixhausen

**Donnerstag, 9. November 2017**

Die mit Spannung erwartete Enzyklika „Laudato si“ von Papst Franziskus birgt Sprengstoff: Er deckt die „perversen Systeme“ auf, die zur Zerstörung der Lebensgrundlagen führen und antwortet in einer ganzheitlichen Perspektive: Die soziale und die ökologische Frage können nur zusammen behandelt werden und er lädt zu einem spirituellen Zugang zur Schöpfung ein. Das bedeutet ein Umdenken auf allen Ebenen und es fordert weitreichende Entscheidungen vor Ort.

Freiwillige Spenden!

## Auf dem Fahrrad über die Anden

Von den dampfenden Tiefland-Regenwäldern des Amazonasbeckens über die hohen Pässe der Cordillera Oriental in die großartige Inkahauptstadt Cusco und quer durch den Altiplano bis in die wüstenhaften Andenausläufer Nordargentinens. Superlative unserer Erde säumen den Weg der beiden Fahrrad-Abenteurer: der größte Gebirgssee (Lago Titicaca), die Großstadt mit dem höchstgelegenen Regierungssitz (La Paz), die gefährlichste Straße (Camino de la Muerte) oder der größte Salzsee (Salar de Uyuni).

Auf ihrer dreijährigen

Fahrradreise von Alaska nach Feuerland überqueren Nicol Zott und Gerhard Buchgraber das Andenhochland Perus und Boliviens mit ihren Rädern und sammeln faszinierende Eindrücke von der atemberaubenden Landschaft und dem ursprünglichen Leben der Andenbewohner abseits des „Gringo-Trails“.

Bei ihrer Diashow „Auf dem Fahrrad über die Anden“ berichten die beiden VS-Lehrer aus Westendorf davon:

**am Donnerstag, den 23. November 2017 um 19.30 Uhr in der Aula der Volksschule Brixen im Thale.**



**Sonnenuntergang am Salar de Uyuni (Bolivien), dem größten Salzsee der Welt.**

**Die Ordination bleibt von Donnerstag, 21.9. bis Freitag, 29.9. geschlossen.**

**Nächste Ordination ist am Montag, 2.10.2017**

**Ordination Dr. Fuchs**  
Dorfstraße 68  
6364 Brixen im Thale

Tel. +43 5334 6060  
Fax. +43 5334 6060 4



# KSKGYM

**FITNESS KAMPFSPORTCENTER**

WWW.KSKGYM.AT BRIXENTAL/TIROL

## KURS PLAN HERBST

### BBP ( Bauch - Beine - Po )

Start Montag 18. September von 09:00 bis 09:50 Uhr

### H.I.I.T. ( Hoch Intensive Intervall Training )

Start Dienstag 19. September von 18:30 bis 19:20 Uhr

### ZIRKELTRAINING

Start Mittwoch 20. September von 09:00 bis 10:00 Uhr

### H.I.T. ( Hochintensitäts Intervall Training )

Start Freitag 22. September von 18:00 bis 18:50 Uhr

**10 Einheiten zu 50 Euro, für Mitglieder sind die Kurse kostenlos. Jederzeit einsteigen möglich**

**365 TAGE IM JAHR  
24 STUNDEN AM TAG GEÖFFNET!**

**TRAINIEREN SIE IM KSK GYM,  
WANN IMMER SIE WOLLEN DURCH  
JEDERZEITIGEN ZUTRITT MIT IHRER  
PERSÖNLICHEN CHIPKARTE!**

**UM NUR €39,- PRO MONAT\*!**

**Jetzt anmelden und bis 01. oktober  
die anmeldegebühr von € 28,60 sparen!**

inkl. professionell für Sie erstellter Trainingsplan  
inkl. Einführung durch einen unserer Trainer.

**Unser Team ist für Sie da:**

jeden Montag bis Freitag von 10.00 - 12.00 Uhr  
und 16.00 - 18.00 Uhr

(\* Mind. Vertragsdauer 12 Monate)

## YOGA, mit die LISA KLINGLER

Jeden Mittwoch vom 17:30 bis 18:45 Uhr  
10 Einheiten zu € 110, Mitglieder vom KSK GYM  
kriegen ein spezial Preis.



**KICKBOXEN FÜR ERWACHSENE:**  
Montag - Mittwoch - Freitag 19:00 Uhr

**KICKBOXEN FÜR KINDER UND  
JUGENDLICHE:** Freitag 17:30 Uhr

Anmeldung / Information bitte bei der Rezeption KSK  
GYM oder rufen Sie an unter 05334 - 20045.  
Schmiedgasse 5 - 6364 Brixen im Thale - info@kskgym.at

## Frauentreff-Info

Liebe Frauen,  
die Sommerpause ist vorüber, mit den ersten fallenden  
Blättern bereiten wir uns auf einen – hoffentlich schön-  
nen Herbst vor. Der Frauentreff startet bewegt in das  
letzte Viertel des Jahres: Ein „Brainwalk (Denkspa-  
zierung)“ verbindet körperliches Training mit Gedächtnisübungen – gemeinsam mit der Referentin wer-  
den wir an diesem Vormittag also sowohl unseren  
Körper als auch unseren Geist in Schwung bringen.

Wir freuen uns über die Teilnahme von vielen Frauen!

*Das Frauentreff-Team*

Monika Dablander

## Brainwalking - Denkspaziergang

Brainwalking verbindet körperliches Training mit Gedächtnisübungen  
in freier Natur und dabei werden sowohl Geist als auch Körper so  
richtig in Schwung gebracht.

Achtung: bequeme Schuhe und Kleidung – und wer gerne mit Stöcken  
geht, bitte mitnehmen!

**Do, 21. September 2017 | 9.00 Uhr**

Pfarrsaal Brixen im Thale  
Dorfstraße 88



BEITRAG: € 3,-

## Frauengymnastik

Am 12. September ist es wieder soweit. Wir treffen  
uns wie gewohnt jeden Dienstag um 19 Uhr in der  
Turnhalle der Volksschule Brixen, um unsere Gelenke  
beweglicher zu machen und die Muskeln zu stärken.  
Alle sind eingeladen mitzumachen!

Der Beitrag für unsere Gemeinschaftskasse beträgt  
2,50 €. Wir halten den Beitrag absichtlich so gering,  
damit alle das ganze Jahr fleißig zum Turnen kommen.  
Trainerin ist Inge Halaus. (Dipl. Pilatetrainerin)

## Frauensache

Erfahren Sie mehr über sich – eine numerologische Geburtsdatenanalyse hilft dabei!

Mit Ihrer Geburtsdatenanalyse erhalten Sie Möglichkeiten, Potenzialschwerpunkte und berufliche Chancen zu erkennen. Andrea Erlsbacher ist Expertin der Numerologie und zeigt in diesem Seminar auf, wie man das Wissen praktisch umsetzen kann.

**Termin: Mi, 20.9. von 18.30 bis 21.00 Uhr**  
 Veranstaltungsort: Wohn- und Pflegeheim Westendorf, Dorfstraße 124  
 Teilnehmerbeitrag. € 10,-  
 Anmeldung: laiminger@tirol.com oder bei Annemarie Laiminger – 0664 652 09 43

# HEILMASSAGE & FUSSPFLEGE

## Kiederer Patricia

- ⇒ Fußpflege mit Sonderausbildung für Diabetiker
- ⇒ Heilmassagen nach ärztlicher Verordnung (alle Kassen)
- ⇒ Entspannungs-/Migränebehandlung
- ⇒ klassische Massage
- ⇒ Fußreflexzonenmassage
- ⇒ Akupunkturmassage
- ⇒ Lomi Lomi nui (hawaiianische M.)
- ⇒ sanfte Wirbelregulation nach Dorn
- ⇒ Lymphdrainage
- ⇒ Aromaölmassage
- ⇒ Haarentfernung
- ⇒ Straffungswickel
- ⇒ u.a.



Holzham 105  
6363 Westendorf  
Tel.: 0699/10822549  
Email: kiederer@aon.at

- ⇒ bequem zu Hause
- ⇒ Gutscheine
- ⇒ Ort der Behandlung nach Vereinbarung
- ⇒ freie Zeiteinteilung
- ⇒ auch Abendtermine
- ⇒ **Auskünfte und Termine unter 0699/10822549**

## Tag der offenen Tür



ÖSTERREICHISCHES ROTES KREUZ  
BRIXENTAL

Terminankündigung: Am **Sonntag, den 15. Oktober** lädt das Rote Kreuz Brixental ein die Ortsstelle zu besichtigen. Mitglieder stellen ihre vielseitigen Tätigkeiten vor und es gibt neben musikalischer Unterhaltung auch zu Essen und Trinken.



Leichter lernen mit

# Dufte Schule



## APOTHEKE WESTENDORF

Natürliche **ätherische Öle verbessern** nachweislich **Konzentration, Motivation** und verringern Aggressivität! Setzen Sie ätherische Öle bei der Hausarbeit und in der Schule ein, so **fördern Sie Ihr Kind bestmöglich.**

### TaoWell Mini mit Dufte Schule 5ml



- > Der TaoWell Mini mit der bewährten TaoWell-Technik im schlichten Design **bringt Duft und Farbe in jeden Wohn- und Arbeitsraum.**
- > Der Ultraschallvernebler sorgt für eine **schonende Kaltverdampfung** der Öle.
- > Mit Dufte Schule 5ml **Naturduft gratis.**

### Dufte Schule Raumspray

- > Der original Dufte Schule Duft als praktisches Raumspray, zur **Verbesserung der Aufmerksamkeit und Konzentration.** Ideal für unterwegs.

### Dufte Schule Roll-on

- > Der Naturduft mit Citrone und Lavendel als praktischer Aroma Roll-on. Die **perfekten Begleiter für Schule, Uni oder Arbeitsplatz.** Bei Bedarf auf Nacken, Handgelenk und Schläfe abrollen und sofort entfaltet sich die wohlthuende Duftaura.



### Dufte Schule Duftkomposition

- > Dufte Schule bringt **Konzentration** und **Kraft** mit Citrone und Lavendel aus 100 % naturreinen, **ätherischen Ölen.**

Dorfstraße 15, Tel.: 05334 / 8590  
[www.apotheke-westendorf.at](http://www.apotheke-westendorf.at)

# Was ist los im BRIXENTAL

# September 2017

- |                |       |  |
|----------------|-------|--|
| <b>Fr 01</b>   | 16:00 | <b>BEST OF COVER</b> Rett Mini & Klaus<br>Kartenvorverkauf im Kracherl 2.0, im Tourismusverband Kirchberg und beim Reisebüro Kirchberg - Tickets im Vorkauf € 18,- (AK € 22,-). Ort: arena 365 in Kirchberg  |
| <b>Sa 02</b>   | 06:00 | <b>KitzAlpHike 2017 - 12-Stundenwanderung</b>  |
| <b>Sa 02</b>   | 20:00 | <b>Die Gschicht vom Brandner Kaspar</b><br>Volksbühne Westendorf im Niedernbichlhof.   |
| <b>So 03</b>   | 11:00 | <b>Pfarrfest Westendorf</b><br>Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt. Kinderprogramm.   |
| <b>So 03</b>   | 11:45 | <b>Brunnalmmesse Kirchberg</b><br>Dankesmesse der Almbauern auf der Brunnalm   |
| <b>Do 07</b>   | 15:30 | <b>Schau zuichi Markt</b><br>Markttag im Zentrum von Westendorf, bei dem Sie altes Handwerk bestaunen, köstliche Bauernschmankerl kosten und bei zünftiger Musik ein „Glaserl“ genießen können mit Kinderprogramm und Kindernacht.   |
| <b>Sa 09</b>   | 17:00 | <b>2. Aschauer Oktoberfest und an „Oiwingerball“</b><br>Für Unterhaltung sorgen ab 18:00 Uhr VOLX TIROL. Zum Essen gibt's Schweinshax'n, Ochs'n-Fetz'n-Semmeln, Brezen, Wiener Schnitzel, u.v.m. Mit Original Paulaner Wiesn-Bier.   |
| <b>So 10</b>   | 08:00 | <b>Oldtimertreffen in Brixen im Thale</b><br>Aufstellung am Liftparkplatz in Brixen. Auffahrt um 11:00 Uhr zur Brixenbachalm mit anschließendem Fest und musikalischer Unterhaltung auf der Alm.   |
| <b>So 10</b>   | 10:30 | <b>Familiensonntag am Talkaser</b><br>Bergmesse beim Bergrestaurant Talkaser mit musikalischer Umrahmung durch die Musikkapelle Westendorf. Ermäßigte Fahrpreise bei der Alpenrosenbahn für Erwachsene, Kinder bzw. Jugendliche bis einschließlich 15 Jahre fahren frei.   |
| <b>So 10</b>   | 12:00 | <b>Bergmesse am Harlassanger</b><br>Die Messe wird von Weisenbläsern umrahmt.  |
| <b>Do 14</b>   | 15:30 | <b>Schau zuichi Markt</b><br>Markttag im Zentrum von Westendorf, bei dem Sie altes Handwerk bestaunen, köstliche Bauernschmankerl kosten und bei zünftiger Musik ein „Glaserl“ genießen können.  |
| <b>Do 21</b>   | 15:30 | <b>Schau zuichi Markt</b><br>Markttag im Zentrum von Westendorf, bei dem Sie altes Handwerk bestaunen, köstliche Bauernschmankerl kosten und bei zünftiger Musik ein „Glaserl“ genießen können.  |
| <b>23 - 30</b> |       | <b>28. Int. LIBRO Ballon Cup</b><br>Programmhöhepunkt: Sonntag, 24. September, ab 14:00 Uhr <b>Großer LIBRO-Kindernachmittag</b> , ab 19:30 Uhr <b>Nacht der Ballone</b> , Mittwoch Start aller Ballon Teams im Zentrum von Brixen im Thale, Donnerstag ab 17.00 Uhr Start aller Ballon Teams beim Liftparkplatz in Westendorf.  |
| <b>Sa 23</b>   | 09:30 | <b>Großes Almfest in Kirchberg</b><br>... mit Handwerks- und Bauernmarkt. Die Kirchberger Landjugend, die Kirchberger Bäuerinnen und die Ortsbauernschaft verwöhnen Gäste und Einheimische mit Tiroler Schmankerln. Ort: Lendparkplatz. Live Musik, Auftritte der Kinder des Trachtenvereins Kirchberg und der Volkstanzgruppe Kirchberg. Kostenlose Pferdekutschenfahrten, Kinderprogramm mit Hüpfburg, Ponyreiten, etc.                              |
| <b>Sa 23</b>   | 10:00 | <b>s'Brixner Almfest</b><br>Frühschoppen mit der Musikkapelle Brixen, anschließend Unterhaltung durch <b>DIE JUNGEN ZELLBERGER</b> . Bräderkrappen, selbstgemachten Kuchen und Torten, knusprige Hendel, Grillspezialitäten, Hoamfahrerwurst, Sturm und kleiner Bauernmarkt mit heimischen Produkten und Kräutern. Handwerkskünstler. Kinderspielfest am Indianerspielplatz mit Ponyexpress. <b>Tracht tragen zahlt sich aus – Sachpreisverlosung!</b> |
| <b>Sa 23</b>   | 10:00 | <b>Almabtrieb mit Hoamfahrerfest in Westendorf</b><br>Beim Fest zur „Hoamfahrt“ hat man die Gelegenheit typische Brixentaler Kost und regionale Schmankerln zu verkosten, Handwerkskünstler zu bestaunen und echte Bauernprodukte zu kaufen. Zünftige Musik und gute Stimmung dürfen dabei nicht fehlen.   |
| <b>So 24</b>   | 11:00 | <b>Vereinsturnier - Spiel und Spaß mit Pferden</b><br>Vereinsmeisterschaften des Reit- und Fahrvereins Kirchberg-Spertental beim Erlenhof am Ende der Reithergasse in Kirchberg  |
| <b>Do 28</b>   | 15:30 | <b>Schau zuichi Markt – Letzter Markt der Saison 2017</b><br>Markttag im Zentrum von Westendorf, bei dem Sie altes Handwerk bestaunen, köstliche Bauernschmankerl kosten und bei zünftiger Musik ein „Glaserl“ genießen können.  |
| <b>Fr 29</b>   | 20:00 | <b>Poxrucker Sisters &amp; Band live in der arena 365</b><br>Kartenvorverkauf im Kracherl 2.0, im Tourismusverband Kirchberg und beim Reisebüro Kirchberg - Tickets im Vorkauf € 23,- (AK € 28,-). Ort: arena 365 in Kirchberg   |
| <b>Sa 30</b>   | 08:00 | <b>Naziberg Strawanz</b><br>Wandern, schlemmen und genießen! Ganz besondere, kulinarische Angebote, gepaart mit stimmiger Musik und einem bunten Familienprogramm auf den Westendorfer Berggasthäusern am Nachtsöllberg. Auffahrt mit der Alpenrosenbahn Westendorf möglich.   |
| <b>Sa 30</b>   | 10:00 | <b>Almfest beim Hotel Elisabeth in Kirchberg</b><br>Rund 100 Tiere vom hauseigenen Scherrhof gehen von der Hintenbachalm bis zum Hof in Kirchberg. Die Kühe treffen zwischen 11:00 und 12:00 Uhr ein - bei jeder Witterung. Ab 10:00 Uhr Fest mit Live Musik.  |
| <b>30 - 01</b> |       | <b>Trailrunning „Season Ending“</b><br>Wir erlaufen gemeinsam die herbstlichen Brixentaler Grasberge. Detailliertes Programm unter westendorf.com oder im Infobüro Westendorf.   |

## Gästeehrungen Juni 2017

### 15 Jahre

Johann und Inge Thissen	DE	Sonnhof
Tods Odor	NL	Sonnhof
Hans-Günther und Inge Dirks	DE	„Zum Wurzenrainer“

### 45 Jahre

Katharina Kiendl	DE	Sonnhof
------------------	----	---------

### 50 Jahre

Hans van Kesteren	NL	Sonnhof
Helga Hermann	DE	Sonnhof
Henk und Thea Filippini	NL	Hanslingerhof

### 55 Jahre

Gerrie Kolkman	NL	Sonnhof
----------------	----	---------

### 60 Jahre

Helmut Kiendl	DE	Sonnhof
---------------	----	---------

## Gästeehrungen Juli 2017

### 40 Jahre

Lou und José Lemmens	NL	Gästehaus Hofer
----------------------	----	-----------------

### 50 Jahre

Winfried und Cornelia Knebel	DE	Krimbacher Aloisia
------------------------------	----	--------------------

## Gästeehrungen August 2017

### 15 Jahre

Willy und Mia Cuipers- Corstjens	BEL	Strasserhof
Claudia Sommer	DE	Strasserhof

### 20 Jahre

Margriet Helmstrijd	NL	Sonnhof
Michelangelo Sottili	IT	Krall Michael

### 30 Jahre

Hendrik und Maria Helmstrijd	NL	Sonnhof
Günter und Ingridt Hopp	DE	Krall Michael

### 35 Jahre

Mattheus und Geertruda Spoor	NL	Sonnhof
Annemiek und Alkmaar Spoor	NL	Sonnhof

### 40 Jahre

Jürgen und Elke Wulff	DE	Sonnhof
-----------------------	----	---------



### Brixen im Thale

Zur Erweiterung unseres Teams suchen wir für die kommende Wintersaison 2017/2018:

#### Seilbahnbedienstete, Schneemacher m/w

**1 Elektriker mit abgeschlossener Lehre**  
(Jahresstelle, abwechslungsreiches Aufgabengebiet)

Du bist lebensfroh, motiviert und verstehst es Deine gute Laune an den Gast zu bringen? Dann bist Du bei uns genau richtig!

#### Anfragen:

Bergbahn Brixen im Thale AG, Liftweg 1,  
6364 Brixen im Thale

Telefonnummer: 05334 8507-0

E-Mail: [bergbahnen.brixen@skiwelt.at](mailto:bergbahnen.brixen@skiwelt.at)

### Lobenswertes...

## Der Beitrag mit Herz

Mit großer Freude konnten wir auf dem Wanderweg vom Blattlhof am Buchberg in Richtung Buchau die neuerrichteten Brücken und den gesicherten Weg begehen. Besonders im Frühjahr und nach starken Regenfällen war dieses Wegstück immer recht schwierig zu meistern.

Danke den Arbeitern vom TVB, die diesen und viele andere Wanderwege so prima herrichten bzw. betreuen!

Es gibt sehr viele lobenswerte und nicht selbstverständliche Aktivitäten und Traditionen in unserem Dorf, die wir mit dieser Rubrik bewusstmachen wollen. Alle sind herzlich eingeladen, Beiträge zu liefern!

# GRAFIK + PRINT + BESCHRIFTUNGEN



... wenn Qualität und Preis entscheiden!

WERBE SERVICE KRALL

WESTENDORF 0664 280 57 11 [PRODESIGN-GRAFIK@AON.AT](mailto:PRODESIGN-GRAFIK@AON.AT)



## Gemeinde-Info

### Müllabfuhrtermine im September 2017:

Dienstag, 12. 9. 2017

Dienstag, 26. 9. 2017

### Abgabe im AWZ:

Montag ist geschlossen!

Dienstag bis Donnerstag von 8.00 bis 17.00 Uhr

Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr

Samstag von 8.00 bis 12.00 Uhr

### Bio-Abfall:

für die **10 Liter Bio-Kübel** immer jeden Dienstag

für die **braunen 120 Liter Bio-Tonnen**

Fr. 1.9., Fr. 8.9., Fr. 15.9., Fr. 22.9., Fr. 29.9.2017

### Die Ablieferung zur Kompostieranlage Westendorf

ist möglich (seit 01.04. gilt die Sommerregelung):

Dienstag von 17.30 bis 19.30 Uhr

Samstag von 09.00 bis 12.00 Uhr

**Altkleidersäcke** können jetzt auch immer im AWZ zu den Öffnungszeiten abgegeben werden!

Die Säcke erhalten Sie auch nur noch im AWZ.

### Kostenlose Rechtsberatung mit

**Dr. Franz Strasser:**

Dienstag, 5. September 2017 von 17.00 bis 18.00 Uhr  
im Gemeindeamt Brixen

### Kostenlose Rechtsberatung mit

**Dr. Manfred Monitzer:**

Freitag, 1. September 2017 von 8.00 bis 10.00 Uhr  
im Gemeindeamt Brixen

## Freizeitanlage Brixen – Saisonende 10. September 2017

Wir ersuchen alle Saisonkästchenbesitzer bis spätestens 10. September alles auszuräumen und an der Schwimmbadkassa die Schlüssel zurückzugeben (bei schlechter Witterung bitte bis Freitag, 8.9.). Auch alle anderen Badeutensilien (Matratzen, Boote, etc.), die im Umkleidetrakt oder anderswo lagern, müssen abgeholt werden! Alle nicht abgeholt Utensilien werden sonst entsorgt.

Bei einer Schlechtwetterphase mit niedrigen Tem-

peraturen zum Monatsanfang wird der Saisonabschluss auf 3. September vorverlegt.

Dann bitte die Kästchen bis 1.9. ausräumen – **der See bleibt bei guter Witterung bis 17.9. ohne Badeaufsicht geöffnet. Danach finden Revisionsarbeiten statt!**

*Das Bademeister-Team Roland – Lois – Martin bedankt sich bei allen Besuchern für die abgelaufene Saison und hofft, Sie/Euch im nächsten Sommer wieder begrüßen zu dürfen!*

## Zwei Wahlen am 15. Oktober 2017 in Brixen im Thale

Wie schon in den Medien zu erfahren war, wird am 15. Oktober 2017 nicht nur die Nationalratswahl durchgeführt, sondern auch eine Volksbefragung des Landes Tirol betreffend Olympische Winterspiele 2026 vorgenommen.

Beide Wahlen, Nationalratswahl (Bund) und Volksbefragung (Land), sind völlig getrennt voneinander abzuwickeln, daher wurde von der örtlichen Wahlbehörde folgende Veranlassung getroffen:

Die **Volksbefragung Olympische Winterspiele 2026** wird in den **Räumlichkeiten des Kindergartens**, Dorfstraße 93, durchgeführt.

Wie gewohnt wird die

**Nationalratswahlen 2017 im Gemeindeamt**, Dorfstraße 93 – 1. Stock abgehalten.

Weiterführende Auskünfte für beide Wahlen sind auch im Internet unter [www.bmi.gv.at/wahlen](http://www.bmi.gv.at/wahlen) und unter [www.tirol.gv.at](http://www.tirol.gv.at) abrufbar.

Detaillierte Informationen (Wahlzeiten, Wahlberechtigung, Wahlkarten, Fristen, Auslandsösterreicher,.....) werden in der Oktoberausgabe der Brixner Zeitung genau bekanntgegeben, auch erfolgt ein direktes separates Anschreiben an jeden Brixner Wahlberechtigten für die jeweilige Wahl.

*Der Gemeindevahlleiter:  
Bgm. DI Ernst Huber*

## Strobl Alois verlässt uns

nach treuen sechs Jahren als Bademeister in unserer Gemeinde-Freizeitanlage Brixen im Thale und wir verabschieden ihn in den wohlverdienten Ruhestand, den er im Oktober 2017 antritt. Egal, ob beim Rasenmähen, Badegäste-Retten oder Einfangen von sämtlichem Getier, Lois war immer mit vollstem Einsatz dabei! Auch außerhalb des Dienstes konnte man auf ihn zählen, dank Lois stand die Gemeindestaffel beim Betriebsrennen stets auf dem Stockerl. DANKE und alles Gute für die Zukunft wünscht Dir das gesamte Gemeindeteam.



# Goldene und Diamantene Hochzeiten!

Bezirkshauptmann Dr. Michael Berger und Bgm. DI Ernst Huber konnten bei einer Feierstunde im Restaurant „Hotel Loipenstube“ den Jubelpaaren gratulieren und für ihre vorbildhaften 50 bzw. 60 Ehejahre danken.



**Anna und Josef Riedl – 60 Jahre**



**Anna Straif (Gatte Josef Straif konnte aus gesundheitlichen Gründen nicht dabei sein) – 50 Jahre**



**Greti und Josef Soder – 50 Jahre**



**Bgm. DI Ernst Huber, Anna Straif, Anna Riedl, Josef Riedl, Greti Soder, Josef Soder und BH Dr. Michael Berger (v.l.n.r.)**

## EDV-TOTALSERVICE



- Rundumbetreuung für KMU's
- Netzwerk- Planung und Administration
- Computer Nothilfe
- Hard- und Software - Verkauf
- Software - Entwicklung



Paul Leyten  
6364 Brixen im Thale  
Telefon: 05334 / 20 380  
info@computertotal.at

## Ausflüge unserer Bewohner des Altenwohnheimes



*In der letzten Juliwoche fuhren einige Bewohner zur Jägerkapelle um eine „kleine Messe“ zu besuchen.*



*Anfang August unternahmen wir einen Ausflug zum „Zieplhof“ in Westendorf. Wir stärkten uns mit Kaffee und Kuchen und sonstigen Leckereien. Nach einem gemütlichen Nachmittag im wunderschönen Gasthof am Zieplhang ging es wieder heimwärts.*



*Auch in dieser Woche haben wir zum Gasthof Brixnerwirt einen Spaziergang auf einen leckeren Eisbecher unternommen.*



*Eine Woche später folgten wir der nächsten Einladung zur Fam. Hetzenauer am Gasthof Oberkaslach. Hier wurden wir abermals mit Kaffee, Kuchen und allerhand Köstlichkeiten verwöhnt. Die Zeit am Oberkaslach verging wieder so schnell, dass einige sogar zum Abendessen im Altenwohnheim zu spät kamen.*

An dieser Stelle möchten wir uns bei all unseren Gönnern, speziell bei der Fam. Steindl am Zieplhof in Westendorf, Fam. Knauer vom Brixnerwirt sowie der Fam. Hetzenauer vom Gasthof Oberkaslach für die Gastfreundschaft und Verköstigung herzlichst bedanken. Dadurch ist es möglich, immer wieder Ausflüge in unserer schönen Gegend zu machen.

### **Chriggitraining – bleib du selbst**

#### **Aqua Fit**

Abwechslungsreiche und gelenkschonende Power-aerobic im Wasser mit verschiedenen Geräten

- zur Stärkung der Muskeln, Lungentätigkeit, des Lymphflusses, der Abwehrkräfte,...
- zum Erhalt der Beweglichkeit, Kondition, Merkfähigkeit und Koordination

Für alle Altersgruppen

**jeden Montag ab 4. September 2017  
um 19.00 Uhr im Hotel Schermer**

pro Einheit 8,-€

nähere Infos unter Tel. 0676 520 69 01 oder  
[www.chriggitraining.at](http://www.chriggitraining.at)

***Mitmachen ist jederzeit möglich!!!***

Christa Gugglberger  
Referentin. Family Support Elternkurs - liebevolle Erziehung, Elternbildung Tirol, zert. Trainerin: Aqua Fit, Dance Fit, Nordicwalking



## Präventive Seniorenberatung

Alle Bürgerinnen und Bürger, die 70 Jahre und älter sind, können eine kostenlose Seniorenberatung zu Hause in Anspruch nehmen. Das Land Tirol unterstützt das Angebot „Präventive Seniorenberatung in Tirol“, damit auch im Alter eine selbstständige Lebensführung in den eigenen vier Wänden so lange wie möglich gewährleistet wird.

Herr Dietmar Strobl, Case-Manager Brixental-Wildschönau (der „Kümmerer“), wird Sie auf Ihren Wunsch hin zu Hause besuchen, gemeinsam mit Ihnen einen Fragebogen ausfüllen und ein Beratungsgespräch führen.

Einige dieser Beratungspunkte könnten sein:

- Was kann ich für mich tun, um Pflegebedürftigkeit möglichst zu vermeiden oder hinauszuzögern?



**Dietmar Strobl**  
akademischer Pflegemanager

Tel. +43 (0)660 22 63 324  
case2@sozialsprengel-kirchberg-reith.at

Planungsverband 31  
Brixental - Wildschönau

- Welches Unterstützungsangebot gibt es für mich in meiner Umgebung, damit ich trotz Hilfs- oder Pflegebedürftigkeit möglichst lange und unabhängig zu Hause in meinen eigenen vier Wänden bleiben kann?
- Welche finanziellen Ansprüche habe ich und wie beantrage ich sie? (z. B. Gebührenbefreiung, Pflegegeld – Erstantrag oder Erhöhungsantrag, Mindestsicherung...)

Vereinbaren Sie telefonisch von Montag bis Freitag in der Zeit von 8.00 bis 16.00 Uhr ein persönliches Beratungsgespräch mit Herrn Dietmar Strobl.

## Betriebsleiter Matthias Manzl geht in den Ruhestand!



Nach über 23 Dienstjahren beim Abwasserverband Westendorf-Brixen im Thale geht „Hais“ in den wohlverdienten Ruhestand.

Ab 1.10.2011 übernahm er im Klärwerk die Verantwortung als Betriebsleiter.

Durch seinen Einsatz wurden verschiedene Änderungen durchgeführt. Seitdem werden jährlich ca. 50.000 bis 60.000 Liter Heizöl eingespart. Durch die Inbetriebnahme einer Mikrogasturbine, einer Photovoltaikanlage und vielen kleinen Verbesserungen konnte der Stromverbrauch mehr als halbiert werden.

Die Verantwortlichen des Abwasserverbandes Westendorf-Brixen im Thale bedanken sich beim „Hais“ für die gewissenhafte Arbeit und seine innovativen Ideen, die er beim Klärwerk eingebracht hat und wünschen ihm für seinen nächsten Lebensabschnitt alles Gute, vor allem Gesundheit und Lebensfreude.

Für die Betriebsleitung sind ab 1.9.2017 die Klärwärter Andreas Groder und Anton Zaß gemeinsam verantwortlich.

Abwasserverband Westendorf-Brixen im Thale

### Alte Ansichten von Brixen im Thale



Links ist das heutige „Haus Tiefenbacher“, damals „Unterer Schuster“, dahinter das damalige Feuerwehrhaus und spätere Lagerhaus, anschließend das Haus Jesacher und der Moarstall.

Rechts erkennt man das sogenannte „Veitenhäusl“, das zwischen dem Haus Koller und dem Feuerwehrhaus stand und 1982 abgerissen wurde. Die Aufnahme stammt aus den Dreißigerjahren.



## Gartentipp September

### Gemüseausaat im September

Man kann auch jetzt immer noch eine ganze Reihe Gemüsesorten aussäen. Allerdings möglichst auf Beeten, die den größten Teil des Tages in der Sonne liegen und deren Böden nicht austrocknen. In das Beet wird vorher etwas Humus und Dünger eingearbeitet. Grundsätzlich wird im Herbst nur flach ausgesät, das Saatgut sollte nicht tiefer als zwei Zentimeter in die Erde gesetzt werden.

Ausgesät können noch einmal Radieschen werden bei abnehmendem Mond im Zeichen Jungfrau, Steinbock oder Stier. Auch frühe Sorten von Karotten, die im nächsten Frühjahr erntereif sein sollen, können jetzt ausgesät werden. Sicherheitshalber deckt man aber die jungen Pflänzchen den Winter über mit etwas Fichtenzweigen ab. Feldsalat, der bis in den Spätherbst hinein geerntet werden kann und den völlig winterharten Winterspinat kann man ebenfalls noch aussäen. Salat und Spinat sät man bei abnehmendem Mond im Krebs, Skorpion oder Fische. Kälteempfindliche Gemüse kann man jetzt im Folientunnel anbauen. Bis Mitte September alle Hecken das zweite Mal schneiden.

Idealer Zeitpunkt um Nadelbäume zu setzen.

SANDSTRAHLEN IN PERFEKTION!

# Strahl Tech

powered by  
**NANO TECH**

## STRAHLENDE AUGEN...




...und alles aus einer Hand

- Sandstrahlen
- Holzschutz
- Gerüst
- Fassadenmalerei und Ausbesserungsarbeiten vom firmeninternen Malermeister

... und wer dann noch mehr bezahlt, ist selber Schuld!

Familie Brunner | Tel. 0664 380 97 44  
Seiblschwendweg 13 | 6365 Kirchberg in Tirol

### Kräutersträußchen

Auch heuer wurden wieder am Hohen Frauentag Kräutersträußchen geweiht, die anschließend nach der Messe durch eine kleine Spende erwor-

ben werden konnten. Der Erlös wird wieder einem guten Zweck übergeben. Danke an alle freiwilligen Helferinnen, besonders an Josefa Hörl für die Organisation.

Alle Informationen sind auf unserer Homepage [www.brixen-im-thale.gruenes-tirol.at](http://www.brixen-im-thale.gruenes-tirol.at) nachzulesen.



*Unsere fleißigen Helferinnen beim Binden der Kräutersträußchen*

# alpenverein

brixen im thale



## Hauptverein

### Samstag, 2. September Mountainbike-Tour Gschnitztal

Diese Mountainbike-Tour auf den Aussichts- und Blumenberg Blaser zählt zu den schönsten Touren im Gschnitztal. Wir fahren von Steinach entlang des Gschnitzbaches nach Trins und von dort bis zur Blaserhütte - ca. 1100 Hm und 24 km. Die Kosten für Hin- und Rückfahrt mit dem Zug ins Wipptal übernimmt der Verein.

Gertraud und Sepp Straif,  
Tel. 05334 8516 oder 0664 28 77 912

### Sonntag, 10. September Wanderung zum Jochberg über Sonnenspitz vom Kochelsee

Diese schöne Rundtour mit traumhaftem Seeblick führt über die Sonnenspitz (1269 m) zum Jochberg (1565 m) - zwei beliebte Wanderziele in den bayerischen Alpen. Der Abstieg geht über die alte Kesselbergstraße zurück nach Kochel am See - ca. 6 Std. Gesamtzeit, ca. 1100 Hm Aufstieg.

Hais Astner, Tel. 0664 27 41 228

### Sonntag, 1. Oktober Bergtour Loferer Steinberge

Anfang Oktober werden wir eine schöne Herbsttour in den Loferer Steinbergen unternehmen. Das genaue Ziel steht noch nicht fest und wird bei der Anmeldung bekannt gegeben. Anforderung: Trittsicherheit, ca. 5-6 Stunden Gesamtzeit, ca. 1100 Hm Aufstieg.

Thomas Astner, Tel. 0664 46 40 276



**Ende Juli genossen 13 AVler unter der Leitung von Thomas Krimbacher und Marian Koller ein wunderbares Hochtourenwochenende in den Hohen Tauern. Die Tour zum Großvenediger (3662 m) von Prägraten über das Johanneshaus zum Defreggerhaus und am nächsten Tag auf den Gipfel wurde nur kurzzeitig durch Regenschauer eingetrübt - am Gipfel blinzelte dann schon wieder die Sonne hervor.**

## AV-Senioren

### Dienstag, 12. - Donnerstag, 14. September 3tägige Wanderung Latzfons

Die dreitägige Wanderung in den östlichen Sarntaler Alpen in Südtirol wird einer der Saison-

höhepunkte des heurigen Jahres. Am ersten Tag steigen wir zur Radlsee- hütte, die direkt an einem kleinen See weit oberhalb von Brixen/Südtirol steht. Am zweiten Tag wandern wir zum höchstgelegenen Wallfahrtsort Europas -

dem Latzfonsener Kreuz, an dem sich eine Schutzhütte und eine Wallfahrtskirche befinden.

Am dritten Tag werden wir vermutlich mit der Kassianspitze eine schöne Gipfeltour machen.

H. Erharter, 0664 33 87 319



### Piz da Peres und Dreifingerspitze - Seniorengruppe

**51 Teilnehmer der Seniorengruppe haben eine ausgiebige Tour in den Pragser Dolomiten unternommen. Ausgehend vom Furkelsattel wurden der Piz da Peres und die Dreifingerspitze bestiegen. Der recht lange Abstieg führte uns dann zum Pragser Wildsee. Erfolgte der Aufstieg noch großteils im Schatten bei angenehmen Temperaturen, haben wir beim Abstieg den Sommer recht deutlich zu spüren bekommen und so war es kein Wunder, dass bei der abschließenden Einkehr im Gasthof Huber erst der große Durst gestillt wurde, bevor wir das feine Essen genossen haben.**

### Mittwoch, 27. September Wanderung Leitenkammersteig-Seekarscharte

Wir wandern vom Gasthof Finkau am Gerlostausee über den Leitenkammersteig durch schöne Zirbenwälder zum Wildkarsee. Der kleine Bergsee mit kristallklarem Wasser liegt idyllisch in der Gebirgslandschaft der Zillertaler Alpen.

Vom See geht's weiter zur Seekarscharte und eventuell zum Seekarkopf (2585 m), ca. 1000 Hm. Herbert Laiminger, Tel. 0664 22 68 932

### Gruppe „Extrem Gmätlich“

Dienstag, 19. - Mittwoch,  
20. September  
Übernachtungstour Clara-  
hütte Osttirol

Wir werden die im Juli  
abgesagte 2-Tagestour

mit Übernachtung auf der Clarahütte und Besteigung der Wiesbauer Spitze (2767 m) im September nachholen. Der Aufstieg auf die Clarahütte geht vom Virgental vom Parkplatz Ströden weg entlang der Umbalfälle.

Hinweis: am 2. Tag ist ein Abstieg von ca. 1300 Hm zu bewältigen! Da bei dieser Tour nur eine begrenzte Teilnehmerzahl möglich ist und die Dorfzeitungen zu unterschiedlichen Zeiten in die Haushalte kommen, werden Anmeldungen erst ab 8. September entgegengenommen.

Marianne und Hubert Kofler, Tel. 0664 18 80 212 oder 0664 55 00 300



Am 8. August sind unglaubliche 60 AVler der Gruppe „Extrem Gmätlich“ zur Drei-Seen-Wanderung ins Kühtal gefahren. Bei idealem Wanderwetter sind wir erst zu den Plenderlesseen und zur Drei-Seenhütte gewandert. Nach einer kurzen Kaffeepause auf der Hütte wurde die Wanderung zum Hirschebensee fortgesetzt. Bei diesem See haben uns die auf der Alm befindlichen Haflingerpferde noch die letzten Jausenreste abgebetzelt. Nach einer gemütlichen Einkehr im Gasthof Ruetz in St. Sigmund ging es rundum zufrieden wieder nach Hause.

Detaillierte Informationen zu geplanten Touren inkl. Ausrüstungsempfehlung und Berichte mit Fotos von vergangenen Unternehmungen gibt es auf [www.alpenverein.at/brixen-im-thale](http://www.alpenverein.at/brixen-im-thale)

Nur jetzt bei den Renault Vorteilswochen

## 4 Alu-Winterkompletträder gratis!<sup>1)</sup>

Crossover by Renault

Renault KADJAR

✔ ab € 18.890,- inkl. Finanzierungsbonus

Der neue Renault CAPTUR

✔ ab € 14.490,- inkl. Finanzierungsbonus

Der neue Renault KOLEOS

✔ Listenpreis ab € 31.990,-

Alle Aktionen und Preise gelten bei Kauf eines neuen Renault Pkw von 28.08. bis 30.09.2017 inkl. Boni, NoVA, USt. & Händlerbeteiligung gültig bei Finanzierung einer Mehrwert-Box über Renault Finance (RCI Banque SA Niederlassung Österreich), gemäß Bedingungen unter [www.renault.at](http://www.renault.at). Koleos: Unverb. empf. Listenpreis inkl. NoVA und USt. 1) Ausgenommen sind die Modelle Renault Trafic, Master, R.S. oder GT Modelle, Clio mit EDC-Getriebe und Twizy. Kangoo Pkw: Winterräder auf Stahlfelgen. \* Garantieverlängerung auf insgesamt 4 Jahre und bzw. 100.000 km Laufleistung, je nachdem was zuerst eintritt. Gesamtverbrauch Renault Pkw-Modellpalette 3,2–6,8 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emission 82–156 g/km, homologiert gemäß NEFZ. Änderungen, Satz- und Druckfehler vorbehalten. Symbolfotos. Änderungen, Satz- und Druckfehler vorbehalten. Symbolfoto.



**RENAULT**  
Passion for life

4 Jahre  
Garantie\*

[f](https://www.facebook.com/renault.at) [i](https://www.instagram.com/renault.at) [in](https://www.linkedin.com/company/renault-at) [renault.at](http://renault.at)

# AUTOHAUS ZIEPL

Brixen im Thale, Brixentalerstraße 1, Tel. 05334/6767

## Aus unserer PFARRE

### Pfarre und Gemeinde gratulieren zum Geburtstag

04.09.	Franziska Bachler, Dorfstraße	71
	Johann Krall, Mitterberg	71
06.09.	Anna Riedl, Unterer Sonnberg	85
	Theresia Rieser, Salvenberg	86
	Franziska Riedmann, Salvenberg	89
07.09.	Maria Widauer, Achenweg	82
08.09.	Maria Geisler, Winklweg	82
	Johann Aschaber, Dorfstraße	77
	Leonhard Feichtner, Dorfstraße	71
	Elsa Foidl, Dorfstraße	71
	Margarethe Pallenberg, Schmiedgasse	71
09.09.	Gsenger Peter, Brixenbach	74
10.09.	Gisela Strobl, Moosen	74
11.09.	Maria Aschaber, Achenberg	94
12.09.	Roland Langner, Waidach	78
14.09.	Paula Prügger, Moosen	89
15.09.	Rosina Feiersinger, Wirtsanger	86
16.09.	Michael Anrain, Dorfstraße	72
17.09.	Wilhelm Vocke, Winklweg	76
	Helmuth Hehenberger, Unterer Sonnberg	74
20.09.	Hedwig Pirchmoser, Dorfstraße	83
21.09.	Maria Krimbacher, Feuring	84
22.09.	Josef Krimbacher, Feuring	86
23.09.	Rudolf Heidegger, Oberlauterbach	76
24.09.	Ingelore Summer, Kerschleithl	81
	Therese Burghart, Brixenbach	76
	Hermann Pesch, Oberer Sonnberg	75
25.09.	Hedwig Mayer, Unterlauterbach	79
	Maria Prem, Buchberg	95
27.09.	Irmengard Kern, Achenweg	84
	Josef Soder, Dorfstraße	76
29.09.	Josefine Eder, Winklweg	81
30.09.	Theresia Heidegger, Oberlauterbach	70

Pfarramt Brixen im Thale, Tel. 05334 8161  
Waltraud, Tel. 0664 581 71 04  
E-mail: [pfarre.brixen@pfarre.kirchen.net](mailto:pfarre.brixen@pfarre.kirchen.net)  
[www.kirchen.net/pfarre-brixen](http://www.kirchen.net/pfarre-brixen)

### Mittwoch, 6. September

8.00 Uhr Eröffnungsgottesdienst der Volksschule  
9.00 Uhr Eröffnungsgottesdienst des PTS

### Donnerstag, 7. September

14.00 Uhr **SENIORENNACHMITTAG** im Pfarrsaal.  
Dazu sind alle Senioren herzlich eingeladen!

### Samstag, 9. September - HARLASSANGER-Dankmesse im Herbst

7.30 Uhr Treffpunkt zum Kreuzweg bei der ersten Station

10.00 Uhr DANKMESSE

Es besteht wieder die Möglichkeit mit dem Taxi hinaufzufahren.

**Sonntag, 24. September – Eibergalm (Jochmesse)**  
11.00 Uhr Hl. Messe beim Eibergkreuz

**Ein herzliches Dankeschön an Hildegard Beihammer und ihre fleißigen Helfer!**

Nicht nur am Patroziniumsfest, sondern das ganze Jahr über konnten wir uns an der schön geschmückten Kirche erfreuen.

## Gemeinsam eine Nachtwallfahrt!

**Am Mittwoch, den 13. September 2017**



Wir fahren wieder nach **St. Georgenberg!**

Hauptzelebrant und Prediger wird der Abt von Admont sein. Alle, die gerne wieder dabei sein möchten, können sich ab jetzt bei den jeweiligen Pfarrbüros anmelden (bis spätestens 5. September).

Die genauen Kosten und Abfahrtszeiten werden anhand der Anmeldungen noch genau ermittelt und zeitgerecht bekanntgegeben.



Wir freuen uns, wenn wieder viele „Georgenberg-Pilger“ bei unserer gemeinsamen Wallfahrt mit Kirchberg/Aschau, Brixen und Westendorf dabei sind.

## Obertauern

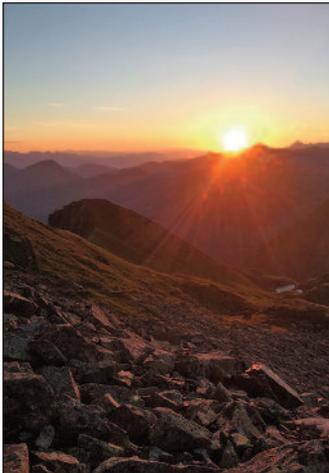
Wieder einmal geht ein aufregendes und lustiges Abenteuer in Obertauern zu Ende. Auf ca. 1700 m Seehöhe verbringen die

Brixner und Westendorfer Kids schon seit über 30 Jahren die 2. Ferienwoche. Neben sportlichen Aktivitäten in der Natur, Hl. Messen und coolen Wanderausflügen, gehö-



**Frühmorgens wandern wir der Sonne entgegen**

ren auch unsere persönlichen Highlights wie Sonnenaufgangswanderung, Olympische Spiele, Fackelwanderung und unser berühmter Abschlussabend dazu. Ob fleißig sporteln oder relaxen und chillen, mit Freunden in Obertauern macht alles doppelt Spaß! Und auf unserem riesigen Spielplatz mit Fuß- und Volleyballplatz und dem



**Den Sonnenaufgang auf dem Berg zu erleben ist ein besonderes Ereignis!**



**Die „Obertauertruppe“ auf Wanderschaft**

obercoolen Teich, auf dem wir immer unsere Runden auf den Holzfloßen machen, ist Langeweile sowieso kein Thema. Ein herzliches Dankeschön an Herbert und Ingrid mit ihrem Team vom Haus Bergheim, die

uns wie jedes Jahr eine Unterkunft zur Verfügung gestellt und uns mit ihrem leckerem Essen verwöhnt haben! Und natürlich auch an unsere Begleitpersonen! Wir freuen uns schon auf nächstes Jahr und viele aufregende und spannende Erlebnisse in Obertauern!!!

*Anika, Jana, Jasmin, Marina*

Ganz herzlich möchten wir uns bei unserem Herrn Pfarrer Michael Anrain bedanken, der mit uns wieder fast die gesamte Zeit in Obertauern

verbrachte und die Kosten für den Bus übernahm. Weiters bedanken wir uns bei der Raiba Westendorf für die Versicherung, dem TVB Brixen im Thale für die Fackeln sowie beim Busunternehmen Kathrin und Uli Schlechter, die uns wie schon jedes Jahr bestens nach Obertauern und wieder zurück brachten. Vielen Dank an alle Kinder fürs Dabeisein und allen Betreuern aus Westendorf und Monika aus Brixen. Ich freue mich schon auf nächstes Jahr mit vielen Kindern.

*Martina*



**Die „Olympischen Flagge“ wurde auch heuer wieder gehisst**



**Spiel und Spaß beim Abschlussabend**

Fortsetzung zum Abschlussbericht der Volksschule in der Augustzeitung:

### Ausflug in die Steinzeit

Die 4. und die 3b-Klasse fuhren am 19. Juni nach Umhausen ins Ötztal zum Ötzidorf. Neben sehr interessanten Informationen zum Fund vom Ötzi tauchten wir vor allem tief ins Leben der Steinzeit ein und bekamen hervorragende Einblicke ins tägliche Leben von damals. Wir konnten nachgebaute Lehmhäuser von innen besichtigen, am Holzfeuer backten wir unser eigenes Fladenbrot und bekamen eine eindrucksvolle Demonstration, wie man per Feuerstein tatsächlich in kurzer Zeit Flammen zum Loder bringen konnte. Anschließend begaben wir uns auf eine Wanderung entlang des Waalweges zum Stuibenfall, dem höchsten Wasserfall von Tirol. Seit kurzem kann man auf einer spektakulären Stahlkonstruktion über eine Hängebrücke und eine steile Treppe, welche die senkrechten Felsen entlang hinaufführt, bis ans oberste Ende des 150 m hohen Wasserfalls gelangen.

Die höchste Plattform war natürlich der Höhepunkt. Spektakulär sprang sie über die Felskante hervor und wir konnten von hier aus den langen Fall des Wassers direkt aus der Vogelperspektive genießen.

### Auf dem Drahtesel durch Brixen

Schon lange fieberten die Kinder der 4. Klasse der Radprüfung entgegen. Fleißig wurde geübt, neben dem Verständnis der Verkehrszeichen waren

vor allem die Rechts- und die Begegnungsregel, sowie das Linksabbiegen wichtige Schritte in Richtung Verkehrstüchtigkeit. Trotz ordentlichem Auto- und LKW-Verkehr meisterten die Kinder souverän die Schwierigkeiten der Prüfungsstrecke und eine Stunde später hielten alle Viertklässler stolz ihren Radfahrausweis in der Hand.

Brixen ist um 19 pflichtbewusste Verkehrsteilnehmer reicher. Wollen wir ihnen ein Vorbild sein!

### Abschlussfahrt Steinplatte

Nicht alle Schüler der 4. Klasse und auch nicht ihr Klassenlehrer Gerhard Buchgraber blickten mit uneingeschränkter Vorfreude auf die nahenden Sommerferien. Denn das bedeutete ja heuer auch den Abschied von der Volksschule und in den zurückliegenden vier Jahren waren wir alle sehr zusammengewachsen. Also wollten wir zum Abschluss noch ein besonderes Highlight gemeinsam



Die 4. Klässler auf der Steinplatte



**FUCHS**

GmbH

Installationen

**Solar**

**Alternativenergie**

**Lüftung**

**Klimaanlagen**

---

**Gas • Wasser • Heizung**

Christian Fuchs, Mühlthal 27, 6363 Westendorf Tel. & Fax: 05334/20880, Handy: 0664/13 12 408  
E-mail: firma@fuchs-christian.at • Internet: www.fuchs-christian.at

Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams einen zuverlässigen Mitarbeiter mit  
Lehrabschlussprüfung für Sanitär-, Gas- und Heizungsinstalltionen.

erleben und beschloss, Ende Juni auf eine dreitägige Naturerlebnis-Abchlussfahrt nach Waidring aufzubrechen.

Eine Fülle an Naturerfahrungen in Wald und Moor standen im Mittelpunkt, wie auch Gemeinschaft, Selbstvertrauen und Spiel und Spaß in der Gruppe. Wir erfuhren die reichhaltige Natur mit allen Sinnen, bereiteten einen Aufstrich mit selbstgesammelten Naturkräutern zu, kreierte Kunstwerke aus Naturmaterialien, kescherten und bestimmten die unterschiedlichsten Insektenarten oder entdeckten fleischfressende Pflanzen im Hochmoor. Die Natur ringsum war unser Lehrmeister. Von den ersten Sonnenstrahlen an bis zum Abend verbrachten wir die Zeit fast durchwegs im Freien und niemand schien wirklich einen Fernseher oder elektronische Spiele zu vermissen.

In der Abenddämmerung des zweiten Tages begaben wir uns auf eine Nachtwanderung ins nahegelegene Moor.

Unzählige Glühwürmchen schwirrten in der Dunkelheit um unsere

Köpfe, ein wunderschönes Erlebnis! Bei Fackel- und Kerzenlicht stand nun eine nächtliche Mutprobe an. Ganz alleine mussten sich die Kids ihren Weg von Kerzenschein zu Kerzenschein durch den Wald suchen. Eine Aufgabe, die alle bravourös meisterten.

Auch der letzte Tag war wieder ein echtes Highlight. Wir besuchten den Triassic Park und machten eine Wanderung auf der Steinplatte, die bereits die ganze Zeit über als eindrucksvolle Hintergrundkulisse gedient hatte. Schon die Gondelfahrt hinauf über die senkrechten Felsen war spektakulär. In den Kalkfelsen des ehemaligen Korallenriffs suchten wir nach Fossilien und bekamen im coolen Triassic-Museum einen tollen und kindgerechten Einblick in die Tier- und Pflanzenwelt der Triaszeit, die geprägt war von den unterschiedlichsten Dinosaurierarten. Ausklingen ließen wir unsere sehr gelungene Abschlussfahrt mit einem Bad in den kleinen Seen vom Triassicpark, auf denen man auch per Floß unterwegs sein konnte.



**Erfrischendes Bad in der kühlen Ache, ein ganz besonderes Erlebnis, da die meisten Kinder zuvor noch nie in einem fließenden Gewässer geschwommen waren**



*Echt, ursprünglich und behaglich – ausgestattet mit modernster Küchentechnik – so zeigt sich die Küche im original naturbelassenem Altholz-Design*



 **manfred manzl**  
möbeltischlerei



Bahnhofstraße 5, 6363 Westendorf,  
Tel.: 05334 / 6296, Fax: 6296-4  
Internet: [www.tischlerei-manzl.at](http://www.tischlerei-manzl.at)  
E-mail: [office@tischlerei-manzl.at](mailto:office@tischlerei-manzl.at)



Liebe Kinder,  
der Sommer ist vorbei  
und am **Dienstag, den 5.9.** geht der Kindergarten wieder los!!

**Ab 7.00 Uhr** sind unsere Türen wieder geöffnet und wir freuen uns auf euch, ganz besonders auf alle neuen Kinder, die ihren ersten Kindergarten tag vor sich haben!



Liebe Eltern, nicht vergessen, am Mittwoch, den **6.9. um 19.00 Uhr ist Elternabend** im Kindergarten!

*Euer Kindergarten team*



Brixen-Kirchberg-Westendorf

... laden herzlich zum heurigen Familienausflug ein:

## Rein in die Gondel und rauf in die Urzeit



Es war einmal ...

Wir schreiben das Jahr 250 Millionen vor Christus: Das Urmeer Tethys beherrscht unsere Topografie und riesige Saurier regieren dort, wo heute Almkühe grasen. An Schifahren oder Wandern ist noch lange nicht zu denken. Als Europas größtes Trockenriff ist die Steinplatte eine der letzten Zeuginnen dieser Epoche. Und mit dem neu errichteten TRIASSIC Park gewährt sie nun auch uns einen Einblick in diese Zeit.

Komm mit uns in den Entdeckerpark, dort wird geforscht gebuddelt und gestaunt!

Abfahrt: So. 10. Sept., 9:30 Uhr Billa-Parkplatz Brixen  
Rückkehr: ca. 18 Uhr



– das feiern wir mit euch, deshalb ist die **Teilnahme für alle Mitglieder gratis !!**  
Nicht-Mitglieder: Erw. 10,- € Ki. 5,- €  
Anmeldung: **bis 4. Sept.** bei  
Birgit: 0664 / 351 60 51

Wir freuen uns auf einen tollen Ausflug mit euch,  
euer Kinderfreundeteam.

## Schulbeginn für das Schuljahr 2017/18

### Volksschule Brixen

#### Mittwoch, 6. September

7.45 Uhr: Treffen im Schulhof.

Hausschuhe mitbringen!

8.00 Uhr: Eröffnungsgottesdienst  
anschließend: Klasseneinweisung und erste  
Informationen bis ca. 9.30 Uhr

#### Donnerstag, 7. September

Unterricht für alle Klassen bis 10.50 Uhr

#### Freitag, 8. September

Unterricht für 1.+2. Klassen bis 11.40 Uhr  
und für 3.+4. Klassen bis 12.35 Uhr

### Sprechstunden der Direktion

Montag, 4.9. und Dienstag, 5.9. von 9 bis 11 Uhr

Wir wünschen allen Kindern und Eltern und  
Lehrern einen guten Start in das neue Schuljahr!

### Neue Mittelschule NMS Westendorf

#### Dienstag, 5. September

16.00 Uhr: Eröffnungskonferenz (1. Teil)

#### Mittwoch, 6. September

07.30 Uhr: Einweisung in die Klassen,  
Erstklassler sammeln sich in der Aula (Haus-  
schuhe mitbringen!)

08.40 Uhr: Eröffnungsgottesdienst

09.15 Uhr: Unterrichtschluss

10.30 Uhr: Eröffnungskonferenz (2. Teil)

#### Donnerstag, 7. September

07.30 Uhr: Methodentraining sowie anschl. Buch-  
und Heftausgabe, Unterricht bis 10.10 Uhr

#### Freitag, 8. September

07.30 Uhr: Projekt- oder Wandertag bis 13.05 Uhr

#### Montag, 11. September

07.30 Uhr: Beginn des stundenplanmäßigen  
Unterrichts

### Polytechnische Schule

#### Mittwoch, 6. September

08.00 Uhr: Einschreibung, Informationen über  
Fachbereiche, Diverses  
Bitte letztes Zeugnis, Schreibzeug und Haus-  
schuhe mitbringen.

Die ersten Berufspraktischen Tage und der  
Elternabend finden Ende September statt.

## KAPA Kinderstube Kirchberg

Brixentaler Straße 47

6365 Kirchberg

Krippentelefon Kirchberg:

0664 242 86 08

info@kapa-kinderstube.at

www.kapa-kinderstube.at



## Bitte nach Ihnen!

Sie stehen vor der Supermarktkasse mit ihrem etwas umfangreicheren Einkauf und sehen, dass der nächste Kunde nur eine Wurstsemmel zu bezahlen hat. Liegt es nicht nahe, dass Sie ihn vorgehen lassen? Oder neigen Sie eher zum Standpunkt „der soll auch warten“?

Mit dem kleinen Verzicht auf ein paar Sekunden Vorsprung geben Sie dem anderen den vielfachen Zeitgewinn und das bisschen „Zurückstecken“ kann noch einen anderen Gewinn abwerfen: Der Vorgelassene bedankt sich mit einer freundlichen Geste und vielleicht ergibt sich ein lustiger Wortwechsel, wie er bei uns im Brixental nicht selten ist. Das Gegenteil könnte geschehen, wenn sich einer - egoistisch eben - vordrängt.

Dass wir egoistisch sind, darf uns auf Grund unserer Entstehungsgeschichte nicht wundern. Allen Lebewesen ist „Egoismus“ als Selbsterhaltung bzw. Erhaltung der Art genetisch einprogrammiert. Soziales Zusammenleben entstand in der Evolution erst später, hat sich aber (nicht nur bei uns Menschen) sehr bewährt. Der Konflikt zwischen dem primitiveren und daher stärkeren Egoismus-Programm und sozialem Verhalten regelt sich im Tierreich über Instinkte,

bewusste Rücksichtnahme kennen wir nur vom Menschen.

Schon dem Steinzeitmenschen dürfte klar geworden sein, dass es auch für ihn selbst besser ist, die eigenen Wünsche den Bedürfnissen der Gruppe unterzuordnen. Andere so zu behandeln, wie man von ihnen selbst behandelt werden möchte – diese Spielregel für das Zusammenleben taucht schon in der Antike auf, auch wenn sie nur zu oft vom primitiveren „Egoismusprogramm“ ausgehebelt wurde.

Der Gedanke liegt nahe, dass Verwöhnung im Wohlstand unserer Zeit den Egoismus fördert.

Aber vielleicht brauchen wir doch nicht allzu pessimistisch sein. Überlegen wir dazu noch eine andere Alltagssituation: Sie haben gerade Ihr Auto am Parkplatz des Schwimmbads versperrt und gehen Richtung Eingang, da ruft Ihnen jemand nach: Entschuldigen Sie, Sie haben die Autofenster offen gelassen! Sie bedanken sich und bringen die Fenster in Ordnung – doch wie es der Zufall haben will, beobachten Sie, wie ein paar Stellplätze weiter jemand anderem genau dasselbe passiert.

Glauben Sie nicht, dass Sie das soeben Erlebte motivieren würde, auch den anderen auf die offengelassenen Fenster



**Haben Sie jemals beobachtet, dass ein Vogel einem anderen „freiwillig“ einen Happen überlässt?**

aufmerksam zu machen? Das Gute bewirkt bei vielen Menschen eine Art Domino-Effekt und solche „Dominosteine des Entgegenkommens“ verbessern das soziale

Klima in der Gesellschaft. Jede und jeder von uns ist aufgerufen, solche Dominosteine zu setzen, es lohnt sich auf alle Fälle.

*Hans Laiminger*

# DAS WEINFEST

KULTUR  
BANDE

**09. SEPTEMBER**

**15-24 UHR**

**MARKTPLATZ  
HOPFGARTEN**

**WEIN  
KULINARIK  
LIVEBANDS  
KINDERPROGRAMM  
ACTION  
AFTER-WEINFEST-PARTY**

Designed by Freepik

**PARTERRE**  
bar . tapas . events

**zeitlos**  
KULINARIK & WEIN

**Renée**  
RESTAURANT & BAR

**Redaktionsschluss: Mo, 18. Sept. 2017**

## Sozial- und Gesundheitssprengel

### Mutter-Eltern-Beratung

Die nächsten Möglichkeiten sich beraten zu lassen gibt es in Brixen immer am dritten Donnerstag im Monat (21.9.). In Westendorf findet die Mutter-Eltern-Beratung wie gewohnt immer am zweiten Donnerstag im Monat (14.9.) jeweils zwischen 15.00 und 16.00 Uhr statt. Informationen gibt es bei Hebamme Monika Pall unter 0699 104 11 65 56.

Der nächste

### Geburtsvorbereitungskurs

startet am 7. September mit Hebamme Heidi Laiminger in Hopfgarten (Tel. 0699 11 40 48 70). In Westendorf findet der nächste Kurs ab 7. November statt.

### YOGA

#### (Körper – Atem – Stille)

Yoga vermittelt uns zeitlose Weisheit, wirkungsvolle Körperpositionen und Atemtechniken, die Stress lindern, das Herz öffnen und unser Leben bereichern.

Yogakurs mit Erika Stöckl, BYÖ, ärztl. geprüfte Yogalehrende, wöchentlich ab Dienstag, den 19. Sep., 17.45 oder 19.30 Uhr

Kursort: Sozialzentrum Westendorf; Kosten: € 85,- für 8 Einheiten

Anmeldung unter Tel. 0664 73 28 80 50 od. erika.yoga@aon.at

### Spiel und Spaß in den Sommerferien mit den Spiel-mit-mir-Wochen

Auch heuer war bei unse-

rem Ferienangebot wieder viel los!

Spaß und Unternehmergeist standen im Mittelpunkt dieser Aktion, die für viele Familien eine

große Hilfe in der Kinderbetreuung darstellt!

Bei der Programmerstellung wurde besonders viel Wert auf Bewegung und auf Kreativität ge-



*Dschungelerforscher: Wir sind bereit für unser großes Dschungelfest*



### Große Südafrika Rundreise

inkl. Flug ab/bis München, Steuern, Gebühren und 15 Tage Bus-Rundreise mit deutschsprachiger Reiseleitung

**ab € 2.290,00 pro Person**

Kruger Nationalpark – Swaziland – Durban/Indischer Ozean – Drakensberge – Port Alfred – Knysna – Outdtshoorn – Weinstraße „Route 62“ - Kapstadt – Kap der Guten Hoffnung

17 Tage ab/bis München  
z.B. 30. September – 16. Oktober

### Nature Deluxe & Baden auf Bali

inkl. Flug ab/bis München, Steuern, Gebühren

**ab € 1.945,00 pro Person**

4-tägige Rundreise zu versteckten Bergdörfern, durch die größten Reisterrassen und zu den schönsten Tempelanlagen anschließend 10 Nächte im 4-Sterne Strandhotel inklusive Halbpension

15 Tage ab/bis München  
z.B. 08. September – 16. Oktober



14-tägige Karibik-Kreuzfahrt mit AIDA inkl. Flug ab/bis München Dom.Rep.-Jamaika-Mexico-Belize-Grand Cayman-St.Marteen-St.Kitts

z.B. 10. Dezember ab € 2.039,00 pro Person Vollpension

legt. Trotz des teilweise wechselhaften Wetters konnten wir in den vier Wochen viele Ausflüge in die Natur, ins Alpinolino, zum Filzalmsee, Heisenhof, Talkaser, der Alten Mittelstation, dem Haflingerhof, Zieplhof usw. machen. Zwischendurch wurde der Turnsaal in eine Abenteuerlandschaft verwandelt, es wurde gebastelt, gespielt, gekocht und viel Gaudi gemacht.

Der Sprengel und seine Mitarbeiterinnen bedanken sich bei den Gemeinden Westendorf und Brixen und dem Land Tirol - Abt. Juff für die finanzielle Unterstützung! Vielen Dank auch an die Eltern, das Team des Sozialzentrums, des Kindergartens und der Schule, der Polizei und Feuer-

wehr und Förster Johannes mit seinen Kollegen für die unkomplizierte und freundliche Zusammenarbeit. Weiters bedanken wir uns bei: den Bergbahnen Westendorf und Brixen für die Freifahrten, allen, die uns freundlich aufgenommen und bewirtet haben, sowie allen, die uns so engagiert geholfen haben, ein interessantes und lustiges Programm zusammenzustellen. Herzlichen Dank!

Ein ganz großes Dankeschön an unsere Betreuerinnen Katharina, Sarah, Julia, Anna-Lena und Teresa. Ihr habt eure Sache wieder ganz toll gemacht und den 67 teilnehmenden Kindern vier lustige und abwechslungsreiche Wochen geschenkt.



**Plitsch platsch Regenpfütze – auch bei nassem Wetter haben wir unseren Spaß.**

**Der Sprengel dankt**

für die überlassenen Blumen- und Kranzspenden anlässlich der Beerdigung von Frau Hedwig Laiminger: Seniorenbund Brixen, Heribert Hirschmann, Gustav Otto Ecka

Meusel, Brixentaler Jagdhornbläsergruppe, Christine Mairamhof, Leni und Lois Gatt, Elfriede Höck, Fam. Riedmann/Schmirl, Fam. Hölzl/Reiterstät Für Herrn Johann Schermer: Alp-Genossenschaft Filzmoos u. Hans Schmid



**Kneippanlage Aschau: Bei den heißen Temperaturen ist das Kneippen gerade richtig!**



**Bau einer Kugelbahn im Wald: Für den Bau einer Kugelbahn wagen wir uns mit Förster Johannes auch in steiles Gelände.**  
(alle Fotos: Sarah Schwaiger)

**Infoline 0800 500 820**  
zu allen Fragen rund um Bildung und Beruf  
kostenfrei und neutral

frage@bildungsberatung-tirol.at

**Bildung wählen**

Wiedereinstieg schaffen  
Weiterbildung finden  
Neuorientierung wagen  
Berufswahl treffen

Mit 1er Nummer zu  
19 Beratungseinrichtungen und  
80 Standorten  
in ganz Tirol

[www.bildungsberatung-tirol.at](http://www.bildungsberatung-tirol.at)

Einrichtung des **beschäftigungspakt tirol**  
Gefördert und Mitteln des Europäischen Sozialfonds, des Spartenkontrastes für Bildung und Frauen des Landes Tirol, des Arbeitsmarktes Tirol sowie des Tiroler Arbeitsmarktsförderungsprojekts

Logo of the European Union, BM (Bundesministerium für Arbeit und Soziales), AM (Arbeitsmarktsförderungsprojekte), and amg (Arbeitsmarktsförderungsprojekte).



## Liebe Seniorinnen und Senioren!

Am 6. August besuchten wir auf der Festung Kufstein den weltberühmten Operettenklassiker „Der Zigeunerbaron“ von Johann Strauß. Die Stimmung im fast ausverkauften Haus war trotz eines kurzen Regengusses ausgezeichnet. Diese Operette wurde 1885 im Theater an der Wien uraufgeführt.

Kurz zum Inhalt:

Das Stück spielt in Ungarn um 1750, zur Herrschaftszeit Maria Theresias. Sándor Barinkay ist der Held der Geschichte, dessen Vater aufgrund kriegsbedingter Konflikte vor langer Zeit ins Exil musste. Der Sohn kehrt nach Ungarn zurück, um sein Erbe anzutreten. Er hält um die Hand Arsenas, der Tochter des Schweinebauern, an. Dieser sieht den Hof als seinen Grundbesitz an. Czippa, die alte Zigeunerin, erkennt in Barinkay den Sohn des früheren Besitzers und macht ihn mit den Zigeunern bekannt, die ihn gleich als ihren Herrn (Wojwoden) anerkennen. Dort verliebt er



**Die Brixner Senioren warten gespannt auf die Aufführung**

sich in die „Zigeunertochter“ Sáffi. Nach viel Aufruhr und den Einzug des Helden in den Krieg und dessen wohlbehaltene Rückkehr, kann er schlussendlich die Liebe seines Lebens heiraten.

### Aktuelle Termine:

**11. - 16. September**  
**UMBRIEN**  
Abfahrtszeit: **7.00 Uhr**  
**Reitl - Brixnerwirt**

**12. Oktober**  
**TÖRGGELN**

Es soll für alle Teilnehmer ein freud- und genussvoller Tag werden. Wir starten früh genug, machen am Brenner eine Kaffeepause, dann gönnen wir

uns eine professionelle Stadtführung in Brixen. Anschließend geht es weiter zum ausgiebigen Törggelen beim Strasserhof in Neustift. Danach werden wir frohen Mutes, gestärkt an Leib und Seele, die Heimreise antreten und um ca. 19.30 Uhr daheim ankommen. Die Kosten für die Fahrt, die Führung in Brixen und das Törggelen einschließlich Essen und Getränke (ohne Schnaps) betragen € 55,- pro Person. Anmeldungen sind ab sofort bei der RAIBA Brixen im Thale möglich. Anmeldeschluss ist der **29. September**. Die Teilnehmerzahl ist mit 55 beschränkt. Abfahrt: **7.15 Uhr Reitl - Alpenrose - Brixnerwirt - Hoferwirt - Bhf. Westendorf**

### 30.11. - 2.12. Adventreise nach Südtirol

Am Anreisetag über den Felbertauern besuchen wir im Ahrntal das Krippenmuseum Maranatha. Diese phantasievolle Krippenwelt wurde im

Jahr 2000 eröffnet. Am nächsten Tag steht im Umkreis von Meran eine typische Weinkellerei, verbunden mit einer Weinverkostung und einer kleinen Jause, auf dem Programm. Anschließend fahren wir zum größten Weihnachtsmarkt Südtirols - nach Bozen. Am Heimreisetag machen wir noch einen Abstecher in die mittelalterliche Bischofsstadt Brixen. Das Mittagessen werden wir in Thaur genießen und danach bleibt uns noch Zeit zum Besuch des stimmungsvollen Weihnachtsmarktes in Hall in Tirol.

Die Kosten im Doppelzimmer betragen € 265,- (Einzelzimmer € 304,-) Detaillierte Reiseprospekte liegen bei der RAIBA auf.

Anmeldungen bei der RAIBA Brixen ab sofort bis 29. September 2017. Die Abfahrtszeiten werden in der Novemberausgabe bekannt gegeben.

*Euer Martin mit Team*



**Auch dieses Jahr konnten wir wunderbare musikalische Darbietungen genießen**

## Der SV Brixen informiert

Alle Infos und Ergebnisse auf [www.sv-brixen.at](http://www.sv-brixen.at)

### Meisterschaft 2017/18 - Herbstmeisterschaft

Unsere Kampfmannschaften haben mit der Herbstmeisterschaft begonnen. Zum Auftakt musste sich die Kampfmannschaft in Söll mit 0:3 geschlagen geben.

Der SVB hofft auf Euren Besuch und die Unterstützung bei unseren Heimspielen und alle im Herbst wieder am Sportplatz begrüßen zu können.

#### Spieltermine SEPTEMBER:

SA	02.09.2017	12:45	U13	Brixen	Breitenbach/K.
SA	02.09.2017	14:30	KM 1b	Brixen 1b	Waidring
SA	02.09.2017	17:00	KM	Brixen	Jenbach
DO	07.09.2017	19:30	KM	Oberndorf	Brixen 1b
FR	08.09.2017	20:15	KM	Walchsee	Brixen
SA	16.09.2017	14:30	KM 1b	Brixen 1b	Ebbs 1b
SA	16.09.2017	17:00	KM	Brixen	Ebbs
SO	17.09.2017	13:00	U09	Brixen	SPG Waidring/K. A
SO	17.09.2017	14:30	U11	Brixen	Ebbs
SO	17.09.2017	16:00	U13	Brixen	Westendorf
SA	23.09.2017	14:30	KM 1b	St.Johann 1b	Brixen 1b
SA	23.09.2017	16:00	KM 1b	Kufstein 1b	Brixen
SA	30.09.2017	17:30	KM 1b	Brixen 1b	Bad Häring
SA	30.09.2017	20:00	KM	Brixen	Buch
SO	01.10.2017	13:00	U09	Brixen	Kitzbühel
SO	01.10.2017	14:30	U11	Brixen	Kitzbühel
SO	01.10.2017	16:00	U13	Brixen	SPG Kirchdorf/W.

**Nachwuchs:** Unsere Nachwuchsmannschaften beginnen Anfang September (nach den Ferien) mit ihren Bewerbungsspielen.

Nachstehende Mannschaften sind für die Spielsaison 2017/18 gemeldet:

- U7 Mannschaft: Trainer – Hölzl Christian und Stöckl Stefan
- U9 Mannschaft: Trainer – Pirchmoser Hans und Astl Reinhard
- U11 Mannschaft: Trainer – Innerbichler Richard und Meyer Markus
- U13 Mannschaft: Trainer – Landerl Andreas
- U16 SPG Brixen/Kirchberg/Reith: Trainer – Martin v.d. Linden (spielt in Kirchberg mit Brixner Spielern)

*Wir wünschen allen Spielern viel Erfolg und Freude am Fußballsport.*

## Ein arbeitsreicher Herbst beim TC Raiba Brixen im Thale

Der Umbau unserer 40 Jahre alten Tennisplätze hat begonnen. Mit Hilfe der Gemeinde, Tourismus, Land, ASVÖ und der Mitglieder des TC Raiba Brixen im Thale bauen wir unsere in die Jahre gekommenen Plätze auf einen modernen Tennis-Force Sandplatz um. Am 26.8. begannen wir mit dem Abriss der ersten beiden Plätze. Eine Woche später folgte der Rest.

Der Plan ist, bis zum Winter die Anlage fertig zu stellen, um im Frühjahr auf den neuen Plätzen starten zu können. Um dieses Ziel zu erreichen bitten wir um die fleißige Mithilfe all unserer Mitglieder.

Die Dorfmeisterschaft 2017 geht zu Ende, mit über 60 Teilnehmern ist sie wieder einmal ein Highlight der Tennissaison. Die Preisverteilung findet am Samstag, den 2. September ab 19.00 Uhr statt. Dazu laden wir alle recht herzlich ein!

Wir möchten uns noch recht herzlich beim Sporthotel, Christoph und Christine Widauer, für die großzügige Unterstützung unseres Tennishinwachses bedanken.



**SUZUKI VITARA S**  
Das leistungsstarke VITARA Top-Modell

1.4-Liter-BOOSTERJET-Motor mit 103 kW (140 PS)  
ALLGRIP SELECT Allradantrieb, ...



**FUCHS**  
Clever rund um's Auto

Ihr starker Partner rund um's Auto!

AUTOHAUS FUCHS, Brixentaler Str. 8, 6305 Itter, 05335-2191-0, [www.autofuchs.at](http://www.autofuchs.at)

## Das war ein spannender Dreikampf!

Am 29. Juli veranstalteten der Eischützenclub Brixen, die Schützenkompanie Brixen und die Schützengilde Brixen die erste Brixner Schülermeisterschaft im Dreikampf.

Kinder und Jugendliche verschiedener Altersgruppen duellierten sich im Stockschießen, „Spoggan“ und Luftgewehrschießen bzw. im Dosenwerfen. Alle Kinder waren mit Eifer dabei und genossen unsere kleine, feine Veranstaltung. Nach einem spannenden Wettkampf und einer emotionalen Siegerehrung wurden die Eltern und sämtliche Betreuer von den Teilnehmer/innen überrascht. Nachdem die Jungen für ihre Leistungen geehrt wurden, beschlossen diese, einen Wettkampf für die „Alten“ zu organisieren. Alle waren mit großer Begeisterung dabei und unsere neue Wettkampfleitung suchte den Dreikampfsieger bei den Eltern. Zum Schluss fand auch hier eine emotionale Siegerehrung statt und Jung und Alt feierten gemeinsam erreichte Erfolge.

Auf diesem Weg wollen wir uns bei den Sponsoren (Raiffeisenbank Brixen, Schotterwerk Schermer, Unser Lagerhaus Gundhabing), bei allen freiwilligen Helfern und der Gemeinde für das Zurverfügungstellung des Schulparkplatzes bedanken.



**Der 1. Brixner Dreikampf war eine Supersache!**



**Spannung vor der Preisverteilung!**

# mobilounge.at

MIKE FOHRINGER

AUS MEINER HAND. IN HOPFGARTEN BEIM M-PREIS • 05335/20900

A1

3

T

tele.ring

A

- HANDY
- FESTNETZ
- INTERNET
- TV



Öffnungszeiten (im Payrleitner Haus):  
 DI: 10 - 12 Uhr und 17 - 18.30 Uhr  
 MI u. DO: 10 - 12 Uhr;  
 FR: 17 - 18.30 Uhr; SO: 10 - 11 Uhr  
 E-Mail: brixen@bibliotheken.at  
 www.brixen.bvoe.at

## Lesung und Basteln für Kinder am Freitag, den 8. September um 16 Uhr

Von der Serie „Eulenzauber“ haben wir einige Bücher angeschafft u.a.:

### Hilfe für das kleine Fohlen von Ina Brandt.



Die Haflingerstute Marmalu bekommt endlich ihr Fohlen. Darauf haben Flora und Miri schon lange gewartet. Aber welch ein Schock: Das Fohlen ist blind! Gemeinsam mit ihrer Zaubereule Goldwing macht sich Flora auf die Suche nach einem magischen Stein, der dem Fohlen helfen soll. Doch die Spur führt sie viel weiter – bis ins Reich der Zaubereulen! Sind Flora und Goldwing bereit für ihre erste Reise nach Athenaria?

**Geheimnisvoller Edelstein, Rettung für Silberpfote, Magie im Glitzerwald, Eine wunderbare Freundschaft, Lächeln gegen die Kälte** von Rudolf Alexander Mayr. Geschichten aus dem Himalaya. „Nachschauen, wie es den Menschen geht“ - unter dieses Motto

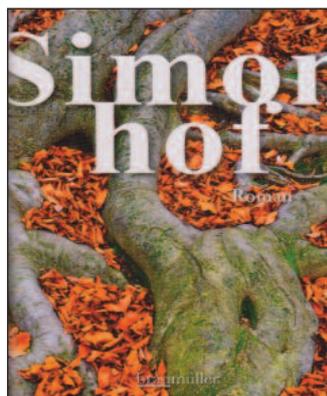


könnte man die 23 Geschichten dieses Buches stellen. Die welthöchsten Gipfel spannen dabei den weiten Raum auf, in dem wir Menschen begegnen, deren Leben von diesen Bergen bestimmt wird: Nepalesen, Sherpa, Hunza und Tibeter, die nicht nur in den Bergen, sondern auch von den Bergen leben. Mit großer Empathie und doch kritischem Blick erzählt der Autor von alltäglichen Ereignissen, seltsamen Begegnungen und berührenden individuellen Schicksalen und zeichnet damit auf eine zutiefst menschliche und persönliche Art und Weise ein völlig neues Bild von den Menschen im Himalaya.

### Simonhof

von Stefan Soder.

In Zeiten bitterer Armut wird eine Alm vom ersten Simonbauer am Kartentisch erobert und mit Geschick und Beharrlichkeit zum Bauernhof ausgebaut. Später, am Rande des Zweiten Weltkrieges, wächst der Simonhof, die



Pflichtkontingente werden mit Hilfe von Zwangsarbeitern erfüllt. In den 1970er-Jahren bringen technischer Fortschritt und der Fremdenverkehr, der anderswo Bauernhöfe zu mondänen Treffpunkten der besseren Gesellschaft macht, einen Wohlstandsschub. Der Fortschritt lässt sich von manchem Sturkopf bremsen, aber nicht aufhalten und so steht der letzte der Simonbauern vor den Herausforderungen eines Tourismusindustriellen.

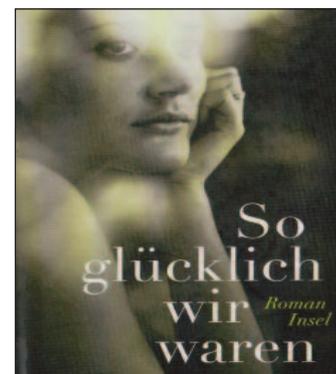
### Ich bleibe hier von Catherine Ryan Hyde.



Der ehemalige Broadway-Tänzer Billy Shine leidet an Agoraphobie und hat seit fast einem Jahrzehnt keinen Fuß mehr vor die Tür seines Apartments gesetzt. Doch dann sieht er das neunjährige Nachbarsmädchen Grace täglich stundenlang auf der Vordertreppe des Gebäudes sitzen, in unmittelbarer Nähe zu seiner Veranda.

Durch diese Änderung der natürlichen Ordnung beunruhigt, schafft Billy es weit genug heraus, um Grace zu fragen, warum sie nicht ins Haus geht, wo es sicherer ist. Ihre Antwort: „Wenn ich drinnen bin, erfährt keiner, dass ich in Schwierigkeiten bin. Und dann kann mir niemand helfen.“ Diese Antwort ändert alles ...

### So glücklich wir waren von Daria Bignardi.



Ferrara wird ihr Leben auf den Kopf stellen. Das spürt Antonia ganz deutlich, als sie die nebeligen Gassen der Heimatstadt ihrer Mutter durchstreift. Sie will herausfinden, wie dreißig Jahre zuvor ihr Onkel spurlos verschwinden konnte. Und während sie sich den Legenden ihrer eigenen Familie nähert, begreift Antonia, dass es sie noch aus einem ganz anderen Grund in diese Stadt zog.

### Und dann steht einer auf und öffnet das Fenster von Susann Pásztor.

Fred, alleinerziehender Vater, Angestellter, seit neuestem Sterbebegleiter, möchte bei seinem ersten Einsatz alles richtig machen. Karla, reserviert und eigensinnig, hat nur noch wenige Monate zu leben. Phil ist Freds 13-jähriger Sohn und bekommt eine besondere Aufgabe von Karla. Eine berührende Geschichte.

## Ein Hochfest mitten im Sommer

Das Fest Mariä Aufnahme in den Himmel geht auf ein Marienfest zurück, das Cyrill von Alexandrien im 5. Jahrhundert einführte. Dieses Fest wird jedes Jahr am 15. August mit einem festlichen Gottesdienst und einer Kräuterweihe gefeiert.

**Blumen und Kräuter symbolisieren die Schönheit und Heilkraft der Schöpfung.**



**Die Frauen im Röcklgwand und das prächtige Wetter gaben der Prozession ein festliches Aussehen.**

## In eigener Sache

### Preise für Werbe-Einschaltungen ab 1. Jänner 2017 gültig

In Farbe:		In s/w: (wenn verlangt)	
1 Seite	220,--	1 Seite	130,--
1/2 Seite	120,--	1/2 Seite	70,--
1/3 Seite	83,--	1/3 Seite	50,--
1/4 Seite	70,--	1/4 Seite	38,--
1/8 Seite	40,--	1/8 Seite	22,--

Hinzu kommt bei Firmen-Inseraten noch die Werbesteuer von 5%, die wir an das Finanzamt abzuführen haben. Bei Abonnements gibt es einen Preisnachlass von 10 % für 6 Einschaltungen oder 20 % für 12 Einschaltungen jeweils im Voraus zahlbar.

Zwischengrößen sind je nach Abmessung vorgesehen und können bei der Redaktion erfragt werden.

Das Redaktionsteam

## Rezept:

### Steirisches Apfel-tiramisu (10 - 12 Portionen)



2 Pkg. Biskotten, ca. 150 ml Milch, 1 TL Zimt gem., 0,5 kg Qimiq, 0,5 kg Apfelmus, 100 g Kristallzucker, 1 TL Zimt gem., etwas Zitronensaft, 400 ml Schlagobers, etwas Kakao und Zimt gem.

Für die Creme Qimiq mit dem Handmixer glatt rühren. Apfelmus, Zucker, Zitronensaft und Zimt unterrühren. Schlagobers schlagen und unter die Creme heben. Die Biskotten in das Milch-Zimt-Gemisch eintauchen und in die vorbereitete Form legen. Abwechselnd jeweils eine Schicht Creme und eine Schicht in Milch-Zimt-Gemisch getauchte Biskotten einlegen, mit einer Schicht Creme abschließen. Wenn möglich, einige Stunden zugedeckt kühl stellen (am besten über Nacht).

Vor dem Servieren mit Kakao-Zimt (eventuell mit einer Schablone) bestreuen.

*Wir danken Theresia Stöckl für dieses Rezept. Wer weiß auch ein interessantes Rezept oder einen Tipp für die Zeitung? Maria WurZRainer freut sich auf eure Beiträge!*

## Aufgepasst: gute Tipps

### Einige Küchenfachausdrücke

(international oder typisch österreichisch)

*Tarhonya:* vielfältig variierbares ungarisches Gericht aus Reib- oder Eiergerstl

*Tempura:* mit hauchdünnem Teig überzogene, frittierte kleine Stückchen von Fleisch, Fisch, Geflügel oder Gemüse (japanisch)

*Teppan-Yaki:* auf einer heißen Eisenplatte gebratene Fleisch- und Gemüstückchen (japanisch)

*Tex-Mex-Küche:* Küchenstil, der Indio- und US-Western-Style-Gerichte (Chili con Carne, Tacos etc.) vereint

*Tramezzini:* dünne, saftige, mit Prosciutto, Mozzarella, Shrimps etc. gefüllte Weißbrotscheiben (italienisch)

*Wasabipaste:* grüne, sehr scharfe Würzpaste für Sushi und Sashimi (japanisch)

**Die Brixner Zeitung Unter Uns können Sie auch online lesen unter: [www.unteruns.at](http://www.unteruns.at)**

### Wochenenddienste der Ärzte im September

Notordination jeweils von 10 bis 12 Uhr

- 02./03. Dr. Peter Fuchs, Brixen  
Tel. 6060 od. 0664 200 51 56
- 09./10. Dr. Christiane Schwentner,  
Reith, Tel. 05356 634 24
- 16./17. Dr. Kerstin Gasser-Puck,  
Brixen, Tel. 05334 8181
- 23./24. Dr. Diana Prader,  
Kirchberg, Tel. 05357 2803
- 30./1.10. Dr. Josef Tassenbacher,  
Kirchberg, Tel. 05357 3757

### Sozial- und Gesundheitsprengel WESTENDORF - BRIXEN

Bürozeiten: Mo, Di u. Do jeweils von  
8.30 - 11.30 Uhr im Altenwohnheim  
Westendorf, Tel. 2060 od.  
Pflegediensthandy 0664 22 64 518.  
E-mail: [info@sgs-brixen-westendorf.at](mailto:info@sgs-brixen-westendorf.at)

### Das Wetter im Juli

Monatsniederschlag: 228,8 l  
(2016: 190,3 l)

22 Niederschlagstage (2016: 21)  
davon an 11 Tagen Regen (2016: 11)  
an 10 Tagen Regen mit Gewitter  
(2016: 10)  
an 1 Tag Regen Hagel und Gewitter  
(2016: 0)

## Termine

Mittwoch	.....30.08.....	07.45	....AV-Sen., Radtour ums Rofan, Bergbahn
Samstag	.....02.09.....		....AV Mountainbike-Tour Gschnitztal
		.....17.00	....Fußball, Brixen – Jenbach
		.....19.00	....Tennis, Preisverteilung Dorfmeistersch.
Dienstag	.....05.09.....	07.00	....Beginn Kindergarten
Mittwoch	.....06.09.....	07.30	....Schulbeginn NMS Westendorf
		.....07.45	....Eröffnungsgottesdienst, Volksschule
		.....08.00	....Schulbeginn Polytechnische Schule
		.....19.00	....Kindergarten Elternabend
Donnerstag	.....07.09.....	14.00	....Seniorenachmittag, Pfarrsaal
Samstag	.....09.09.....	07.30	....Harlassanger, Kreuzweg
Sonntag	.....10.09.....	09.30	....Kinderfreunde, Familienausflug
			....AV, Wanderg. zum Jochberg
Montag	.....11.09.....	07.00	....Sen.bd., Umbrien, Reitwirt
Dienstag	.....12.09.....	19.00	....Frauengymnastik, Turnsaal der Schule
			....AV-Sen., 3tägige Wanderung Latzfons
Samstag	.....16.09.....	17.00	....Fußball, Brixen - Ebbs
Montag	.....18.09.....	18.15	....EB, Pilates, Aula der Schule
Dienstag	.....19.09.....	08.00	....EB, Yoga, Pfarrhof
			....AV-Extr. Gmiatl., Clarahütte, 2-tägig
Mittwoch	.....20.09.....	19.00	....EB, Pilates, Aula der Schule
Donnerstag	.....21.09.....	09.00	....Frauentreff, Brainwalking, Pfarrsaal
		.....15.00	....Mutter-Eltern-Beratung
Sonntag	.....24.09.....	11.00	....Eibergmesse
Mittwoch	.....27.09.....		....AV-Sen., Wanderg. Leitenkammersteig
Freitag	.....29.09.....	18.00	....EB, Politik kontrovers, Pfarrsaal
Samstag	.....30.09.....	20.00	....Fußball, Brixen - Buch
Sonntag	.....01.10.....		....AV, Bergtour Loferer Steinberge

#### Impressum: Medieninhaber und Herausgeber:

Erwachsenenbildung Brixner Zeitung „Unter uns“ Josef Wurzbacher, 6364 Brixen i. Th., Achenweg 2

Verlagsort und Postamt: 6300 Wörgl

Redaktion: Theresia Stöckl, Oberlauterbach 28, Tel. 0650 205 54 61, [info@unteruns.at](mailto:info@unteruns.at)

Helene Bachler, Oberlauterbach 19, Tel. 0664 783 19 21

Redaktionsmitarbeiter: Sebastian Fuchs, Josef Schipflinger, Tom Scheffauer, Leonhard Feichtner

Kinderseite: Leonie Belmer; Buchhaltung: Andrea Astl

Layout: prodesign, Richard Krall, 6363 Westendorf, [www.prodesign-grafik.at](http://www.prodesign-grafik.at);

Druck: Druck2000, 6300 Wörgl, Peter-Mitterhofer-Weg 23

#### Bankverbindung:

IBAN: AT61 3621 5000 0003 0387 bei der Raiba Brixen i. Th. (BIC: RZTIAT22215)

**Redaktionsschluss für die Oktoberausgabe: Montag, 18. September 2017**

Mailadresse: [info@unteruns.at](mailto:info@unteruns.at) | Homepage: [www.unteruns.at](http://www.unteruns.at)

## Felsenfest versichert.

Bezirksleiter Walter STROBL  
Schwimmbadweg 19, 6364 Brixen im Thale  
Tel./Fax 05334/8836, Mobil 0676/82828108

**tiroler**  
VERSICHERUNG

# Herbstwochen

01.09. bis 31.10.2017

(Während der regulären Öffnungszeiten.)

Wir präsentieren die neuen Modelle von Hyundai und Citroën!

## EDITION 25! Sondermodelle



Ihr Preisvorteil:  
bis zu € 5.900,-

Der neue Hyundai i30 Kombi.

**Das Auto unserer Zeit.**

Das ist Hyundai.



HERBST-SENSATION

**Einführung Hyundai KONA!**

2WD oder Allrad – der neue SUV der keine Wünsche offen lässt!



DER NEUE KOMPAKTE SUV  
CITROËN C3 AIRCROSS



HERBSTAKTION

**Aprilia**

Tolle Rabatte auf  
ausgewählte Lagerware!

**Wir freuen uns auf  
deinen Besuch!**

**nimo** Automobile  
Martin Niedermoser  
*Das etwas andere Autohaus!*

Martin Niedermoser, Sonnwiesenweg 14, 6361 Hopfgarten  
Telefon: +43 (0)5335 2423, [www.auto-niedermoser.at](http://www.auto-niedermoser.at)